



HYDRO-ENGINEERING CONSULTANCY (HEC)

Informe de Evaluación Intermedia del Convenio

MEJORA DE LA GESTIÓN DE LOS RECURSOS HÍDRICOS EN EL SECTOR AGRÍCOLA PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA EN LOS TERRITORIOS PALESTINOS Y JORDANIA" (10-C01-108)

02 2013



aacid
Agencia Española
de Cooperación
Internacional
para el Desarrollo



صندوق الأردنني الهاشمي
للتنمية البشري



Contenido

Índice de figuras.....	¡Error! Marcador no definido.
Lista de las abreviaturas.....	5
Resumen Ejecutivo	6
1 Introducción.....	12
1,1 Descripción del proyecto	12
1,2 Marco de Evaluación del Proyecto	19
1.2.1 Fase I: Revisión de Documentación.....	19
1.2.2 Fase II: Trabajo de campo.....	19
1.2.3 Fase III: Análisis, Evaluación y Presentación de Informes.....	21
2 Proceso de Diseño del Proyecto y Pertinencia.....	23
2,1 Contexto socio-económico en el momento del diseño.....	23
2,2 El agua y las condiciones agrícolas en el momento de diseño.....	24
2,3 Conclusiones	26
3 Análisis de Eficiencia	28
3,1 Jordania.....	28
3.1.1 Descripción de las actividades realizadas	28
3.1.2 Nivel de realización de las actividades planificadas	30
3.1.3 Población objetivo y selección de beneficiarios	34
3.1.4 Grado de participación de los diferentes actores en el proyecto	35
3.1.5 Monitoreo y evaluación	36
3.1.6 Distribución de los recursos financieros y nivel de gasto	37
3,2 Territorios Palestinos	39
3.2.1 Descripción de las actividades realizadas	39
3.2.2 Nivel de realización de las actividades planificadas	41
3.2.3 Población objetivo y selección de beneficiarios	44
3.2.5 Monitoreo y evaluación	45
3.2.6 Distribución de los recursos financieros y nivel de gasto	47
4 Análisis de Resultados y Sostenibilidad	50
Jordania.....	50
4.1.1 Resultados del proyecto e indicadores	50
4.1.2 Valoración de los Impactos.....	55

4.1.3	Principales conclusiones	56
4,2	Territorios Palestinos	58
4.2.1	Resultados del proyecto e indicadores	58
4.2.2	Valoración de los Impactos.....	64
4.2.3	Principales conclusiones	66
5	Conclusiones y Recomendaciones	68
5,1	Conclusiones	68
5.1.1	Conclusiones: Jordania	69
5.1.2	Conclusiones: Territorios Palestinos.....	70
5,2	Recomendaciones	70
5.2.1	Recomendaciones: Jordania.....	70
5.2.2	Recomendaciones: Territorios Palestinos	72
5.2.3	Recomendaciones generales	72
6	Anexos	75
6,1	Anexo I: Listado de los miembros del personal del proyecto entrevistados	75
6,2	Anexo II: Listados de los miembros del comité directivo entrevistados	76
6,3	Anexo III: Listado de los miembros de comités locales entrevistados	77
6,4	Anexo IV: Listado de los beneficiarios entrevistados.....	78
6,5	Anexo V: Cuestionario para Beneficiarios	82

Índice de Figuras

Figura 1: Lista de las actividades propuestas.....	13
Figura 2: Lista de entrevistas estructuradas y semi-estructuradas	20
Figura 3: Distribución de cuestionarios y entrevistas desglosadas por actividad	21
Figura 4: Actividades previstas y actividades realmente ejecutadas (en el periodo estudiado)	30
Figura 5: Presupuesto de la aportación AECID y nivel de gasto	38
Figura 6: Comparación entre partidas presupuestarias previstas y gastos reales	38
Figura 7: Actividades previstas y actividades realmente ejecutadas (en el periodo estudiado)	41
Figura 8: Presupuesto de la aportación AECID y nivel de gasto	47
Figura 9: Comparación entre partidas presupuestarias previstas y los gastos reales	48
Figura 10: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios.....	50
Figura 11: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios.....	51
Figura 12: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios.....	53
Figura 13: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios.....	54
Figura 14: Resumen del impacto general a fecha de diciembre de 2012.....	55
Figura 15: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios.....	59
Figura 16: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios.....	61
Figura 17: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios.....	62
Figura 18: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios.....	63
Figura 19: Valores de indicadores a fecha de Diciembre de 2012.....	64
Figura 20: Indicadores de nivel de logro	68
Figura 21: Indicadores de nivel de logro, Jordania	70
Figura 22: Indicadores de nivel de logro, Territorios Palestinos	70

Lista de las abreviaturas

AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
CBO	Organización de Base
CDC	Centro de Desarrollo Comunitario
FPSC	Fundación Promoción Social de la Cultura
HEC	Hydro-Engineering Consultancy
JD	Dinar jordano
JOHOD	Jordanian Hashemite Fund for Human Development
m	metro
MIS	Sistema de Gestión de la Información y Monitoreo
Mo	Ministerio de Agricultura
mm / año	milímetros por año
PARC	Palestinian Agriculture Development Association
ERP	Evaluación Rápida Participativa
PWA	Autoridad Territorios Palestinos del Agua

Resumen Ejecutivo

En el año 2010, la Fundación Promoción Social de la Cultura (FPSC), junto con sus socios de la Palestinian Agricultural Development Association (PARC) y Jordanian Hashemite Fund for Human Development (JOHUD) comenzó a implementar el Convenio "Mejora de la gestión de los recursos hídricos en el sector agrícola para garantizar la seguridad alimentaria en Territorios Palestinos y Jordania". El proyecto, financiado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), tiene como objetivo garantizar la seguridad alimentaria de las familias de las zonas rurales de Jordania y los Territorios Palestinos, a través del manejo adecuado de los recursos hídricos. Este objetivo general se alcanzaría mediante el logro de los siguientes sub-objetivos:

- Mejora de la gestión del agua para uso agrícola en Jordania y los Territorios Palestinos.
- La creación de un foro para el intercambio de experiencias entre los actores clave involucrados en la gestión del agua.
- El fortalecimiento del papel de la mujer en la promoción del desarrollo sostenible en las comunidades objetivo.

El Convenio prevé una serie de actividades con el fin de lograr sus objetivos. Estas actividades se pueden clasificar como sigue:

Actividades de creación o mejora de infraestructuras:

1. Construcción de una serie de tanques de almacenamiento para los agricultores con diferentes tamaños (225, 200, 100 m³) para la recolección de agua de lluvia en zonas de invernaderos.
2. Construcción de una serie de tanques de almacenamiento / cisternas para la captación de agua de lluvia a escala familiar para uso doméstico, abastecimiento a huerto familiar y riego complementario. Los diferentes tamaños se definieron de acuerdo a los promedios de lluvia en Jordania y los Territorios Palestinos (p.ej. 70, 65,40, 36, 30,24 m³)
3. Rehabilitaciones de canales y manantiales, con la intención de beneficiar a grupos numerosos de agricultores al aumentar el agua disponible en sus comunidades.
4. La construcción de unidades de tratamiento de aguas grises
5. La instalación de nuevas líneas de distribución de agua
6. La construcción y el desarrollo de invernaderos

Actividades de formación y mejora de capacidades humanas:

1. Capacitación de agricultores en los métodos técnicos de gestión del riego, pesticidas y productos químicos
2. Creación de Asociaciones Agrícolas para mejorar la capacidad institucional de las asociaciones de agricultores.
3. Mejora de las capacidades del personal del proyecto en Jordania y Territorios Palestinos mediante la realización de cursos de capacitación, talleres y visitas de campo.
4. Creación de un manual de seguridad alimentaria para abordar los aspectos teóricos y prácticos de la seguridad alimentaria
5. Creación de Asociaciones de Mujeres para garantizar la participación de las mujeres en la sociedad civil a nivel comunitario y el fortalecimiento de su papel en la toma de decisiones a todos los niveles.
6. Capacitación de mujeres en agricultura eficiente, horticultura familiar y la seguridad alimentaria.

Una evaluación intermedia del Convenio se ha llevado a cabo entre diciembre de 2012 y febrero de 2013 por una empresa externa denominada Hydro-Engineering Consultancy, en la que participaron equipos evaluadores locales de Jordania, Cisjordania y la Franja de Gaza. La metodología utilizada incluye la revisión documental, visitas de campo, cuestionarios y entrevistas de los beneficiarios del proyecto, los comités locales, el Comité Directivo; y reuniones con el personal de FPSC, JOHUD y PARC. En total, los evaluadores han entrevistado a más de 70 beneficiarios, 29 miembros de los comités locales, 7 miembros del comité de dirección y 15 miembros del personal de PARC, JOHUD y FPSC, además de 2 representantes de AECID.

Situación actual

Jordania: Las siguientes actividades se han llevado a cabo hasta el momento en Jordania en cinco provincias: Ma'fra, Zarqa, Maan, Karak y Balqa'a:

1. Se han construido 7 cisternas rectangulares (24-36 m³) para uso agrícola
2. Se han construido 49 cisternas en forma de pera (40m³) para uso agrícola
3. Se ha rehabilitado un canal de 1395 m en Ma'an.
4. Se han instalado un total de 29 unidades de tratamiento de aguas grises con redes de riego (400 m de longitud por unidad).
5. 90 los agricultores han participado en las sesiones de formación sobre nuevas técnicas de riego.
6. Se han creado 2 asociaciones de agricultores.
7. Miembros de 60 asociaciones participaron en las sesiones de formación
8. 16 miembros de CBOs y funcionarios jordanos participaron en sesiones de capacitación en las nuevas técnicas de compostaje y reciclaje
9. Se han llevado a cabo 5 estudios de evaluación de necesidades para establecer el método de referencia utilizando el Diagnóstico Participativo Rápido (PRA)
10. En las 5 provincias objetivo del proyecto se ha llevado a cabo un Estudio de Línea de Base
11. 119 mujeres han participado en cursos de capacitación en seguridad alimentaria (nutrición, conservación de alimentos, salud e higiene).

Las actividades realizadas hasta el momento muestran que el nivel de ejecución de la intervención es lento; sin embargo, debe mencionarse que las actividades programadas para el período restante de implementación, se encuentran ya en un estado avanzado en términos de selección de beneficiarios, licitaciones y contrataciones, y en algunos casos incluso en avanzado estado de implementación.

Territorios Palestinos: Las siguientes actividades han sido implementadas hasta ahora en los Territorios Palestinos en cuatro regiones: Norte, Este, Sur y Franja de Gaza.

1. Construcción de 23 cisternas metálicas de almacenamiento de agua (225 m³), 5 cisternas de cemento (200 m³) y 8 cisternas de cemento (100 m³)
2. Se han construido 35 cisternas (65 m³) para uso agrícola.
3. Se han construido 8 invernaderos agrícolas.
4. Se han construido 88 cisternas para uso doméstico (65m³) y se han instalado redes de riego que cubren 250 m² de huertos domésticos.
5. Se han distribuido 61 tensiómetros incluyendo demostraciones prácticas para su correcto uso.
6. 22 agricultores han participado en cursos sobre recursos hídricos y la gestión del riego, manejo de plaguicidas y el uso seguro de los componentes químicos.
7. Se han realizado 4 estudios de evaluación de necesidades en las 4 áreas de intervención para establecer el marco de referencia utilizando la metodología del PRA.

8. Se han realizado dos estudios de línea de Base para establecer el punto de partida de las comunidades beneficiarias.

El nivel de ejecución hasta el momento es bajo, debido a una serie de razones, entre ellas: el retraso en el inicio de la ejecución, ya que los pagos fueron transferidos por el donante con retraso y la lentitud en el proceso de selección de beneficiarios en la región central, derivado de la participación activa de la PWA. A pesar de esto, debe señalarse que muchas de las actividades planeadas están en un avanzado nivel de ejecución en términos de selección de beneficiarios, procesos de licitación y, en algunos casos, incluso a nivel de la propia ejecución.

Principales conclusiones

El Comité Directivo: Desde el comienzo del proyecto, el Comité de Dirección sólo se ha reunido tres veces. En función a lo expresado por los miembros del Comité Directivo entrevistados, la información sobre la marcha de los trabajos y los mecanismos de monitoreo existentes en el proyecto no se han compartido suficientemente. Esto se ha debido principalmente a la falta de la definición clara del papel de los miembros del comité. Los miembros consideran necesario definir claramente su papel para que puedan brindar su experiencia y su asesoramiento al proyecto.

Selección de los beneficiarios: El proceso de selección de los beneficiarios en los Territorios Palestinos resultó ser participativo y transparente. Sin embargo, la selección de los beneficiarios en Jordania se hizo sin tener en cuenta las idiosincrasias específicas de cada localidad y con una modesta participación de las organizaciones comunitarias locales. El proceso no fue guiado por un sistema de clasificación riguroso que utilizara criterios específicos para determinar la elegibilidad de los candidatos y seleccionar a los beneficiarios finales de acuerdo con su situación socioeconómica, y / u otros indicadores relevantes, ni se tuvieron en cuenta suficientemente los componentes de género.

Contribución de los beneficiarios:

- a) *Jordania:* Los mecanismos de pago fueron identificados por JOHUD en coordinación con FPSC. No se ha usado ningún método claro y sistemático que determine las condiciones de los aportes y no se ha contado con la participación de las organizaciones comunitarias locales. Durante el primer año del proyecto, las intervenciones se llevaron a cabo sin ningún tipo de contribución de los beneficiarios, que se introdujeron posteriormente en el segundo año. El equipo de evaluación ha podido identificar como durante el segundo año de implementación aumentó el grado de compromiso y de sostenibilidad de la intervención.
- b) *Territorios Palestinos:* En base a las respuestas obtenidas de las encuestas y entrevistas en el terreno, el proceso de selección de los beneficiarios en Territorios Palestinos resultó ser incluyente y transparente. Sin embargo, debemos mencionar una observación general de los comités locales sobre los nuevos mecanismos de contribución impuestos para hacer frente a los requisitos del donante sobre licitaciones y exenciones de IVA. Dichos cambios obligados han provocado:
 - o Dificultades en la selección de los beneficiarios, ya que el nuevo mecanismo requiere que el beneficiario pueda cubrir la contribución en efectivo.
 - o Marginación de los más pobres y desfavorecidos restringiendo su participación debido a su falta de capacidad económica.

Desviación de las actividades inicialmente previstas:

- c) *Jordania*: Analizando la propuesta original, y comparándola con las actividades implementadas, observamos que dos intervenciones importantes fueron completamente eliminadas del plan de ejecución original. Se trata de la rehabilitación de 6 cisternas romanas y la construcción de 13 cisternas, ya que resultaron ser irrelevantes para atender las necesidades de la población local, una vez iniciado el período de ejecución. Una tercera intervención que había sido originalmente prevista, fue modificada con posterioridad al inicio del Convenio. En la formulación se preveía la creación de nuevas asociaciones de mujeres en el ámbito rural, y finalmente se decidió asesorar y fortalecer a asociaciones ya existentes bajo los CDC de JOHUD.
- d) *Territorios Palestinos*: No se han observado cambios ni desviaciones importantes, más allá de cambios menores en las ubicaciones de las actividades y en sus números parciales. Estos cambios no tendrán ningún impacto significativo sobre los logros finales.

Sostenibilidad del proyecto: Las conclusiones generales en relación con la mayoría de las actividades llevadas a cabo indican un alto grado de sostenibilidad, en la medida en que los beneficiarios parecen entender como mantener las cisternas de agua y las conducciones para uso doméstico y agrícola. Además, se han realizado actividades de capacitación a los beneficiarios para mejorar sus prácticas agrícolas y sus habilidades. Sin embargo, la mayoría de los beneficiarios de unidades de tratamiento de aguas grises no parecen familiarizados con los problemas de mantenimiento y funcionamiento de dichas unidades.

Papel de la Mujer: El papel de las mujeres ha resultado evidente en los Territorios Palestinos, tanto en su participación en los comités, como en su rol de beneficiarias directas del proyecto. Sin embargo en Jordania su participación ha sido relativamente baja en la mayoría de las áreas, a excepción del papel fundamental de la Aye Association for Service and Social Development en Karak.

Impacto: El impacto real sobre el terreno en el área central de Cisjordania y en algunas zonas de Jordania no ha sido tan significativo en comparación con otras acciones realizadas en el Norte de Cisjordania y en Gaza, en las que se ha observado claramente un impacto sustancial desde una perspectiva económica (nivel comercial). Del mismo modo las actividades implementadas en la zona Sur de Cisjordania han mejorado sustancialmente la situación socio-económica de los beneficiarios (hogares).

Recomendaciones

El Comité Directivo: Se recomienda establecer unos términos de referencia claros que definan el papel del Comité Directivo, de tal manera que sus miembros puedan proporcionar sus conocimientos y asesoramiento para mejorar el nivel de alineación con las necesidades y prioridades nacionales y evitar la duplicación. Para garantizar una representación más amplia, también se recomienda que algún representante de Gaza se incorpore al Comité Directivo. El papel de la FPSC debe ser más evidente en cuanto a la movilización y definición de tareas del Comité Directivo, el fomento de la creación de redes y la comunicación entre los dos socios locales, fomentando el intercambio de experiencias, la replicación de sistemas, las buenas prácticas y el intercambio de lecciones aprendidas.

Selección de los beneficiarios: Se recomienda al socio jordano beneficiarse de los criterios de selección de beneficiarios documentados en el Manual de Acción del proyecto diseñado por PARC para la intervención en TTPP. De esta manera se podría desarrollar un sistema más estructurado en Jordania.

Contribución de los beneficiarios: el equipo de evaluación considera que las contribuciones de los beneficiarios son muy importantes para promover la apropiación y la sostenibilidad de las intervenciones.

Sin embargo, y debido a la difícil situación financiera, se aconseja sustituir las contribuciones en efectivo por contribuciones en especie siempre que esto sea posible. Las condiciones socio-económicas de los beneficiarios deben tenerse en cuenta al determinar la forma y cuantía de la contribución.

Mecanismos de implementación: En Jordania, el valor de las contribuciones de los beneficiarios y los mecanismos de implementación de las intervenciones variaron de una región a otra, de un año a otro y entre las diferentes actividades. Se aconseja reflejar de manera sistemática en Manuales de Uso, todos los procedimientos y mecanismos (metodologías de identificación de necesidades, procesos de licitación, indicadores de selección de beneficiarios, mecanismos de implementación de las distintas actividades del proyecto, etc.) de cara a homogeneizar y mejorar los procesos.

Sostenibilidad del proyecto: Se ha llegado a la conclusión de que algunos de los beneficiarios de las plantas de tratamiento de aguas grises no tienen experiencia suficiente para mantener las unidades en el futuro. Se recomienda, por tanto, una formación especial y específica para los beneficiarios de este tipo de intervención.

Papel de la Mujer: Con el fin de potenciar el papel de la mujer en la ejecución del proyecto, especialmente en Jordania. Se recomiendan las siguientes medidas:

- Formulación de indicadores que den prioridad a las mujeres como beneficiarias de las intervenciones.
- Realizar talleres adicionales entre las mujeres de diferentes regiones para intercambiar experiencias y fortalecer el papel y el diálogo entre las mujeres.
- Mostrar casos e historias de éxito de la función efectiva de la mujer en la sociedad, por ejemplo, ver la experiencia de Aye Asociación de Servicios y Desarrollo Social / Karak u otros en Territorios Palestinos.
- Establecer programas flexibles de formación en el proyecto y elección de temáticas específicas para satisfacer las necesidades de las mujeres.
- Personalizar las intervenciones que involucran a mujeres, como cisternas, huertos familiares, procesamiento de alimentos, etc.

Transferencia de conocimientos:

- Con el fin de unificar los mecanismos de implementación y procedimientos entre PARC y JOHUD, la FPSC debería incrementar las reuniones conjuntas para intercambiar conocimientos especializados y la transferencia entre los dos socios, así como aprender de las lecciones aprendidas.
- Se observó un alto nivel de compromiso en un gran número de comunidades en diferentes regiones geográficas, tanto en Jordania y Territorios Palestinos, mientras que otras comunidades se han quedado más atrás. En este aspecto, se recomienda que se organicen talleres o jornadas de encuentro para beneficiarios de las diferentes regiones geográficas en Jordania y Territorios Palestinos. Si fuera posible, también sería relevante crear un ambiente de debate e intercambio de experiencias entre ambas contrapartes.
- Es aconsejable facilitar el diálogo entre las diferentes asociaciones de mujeres a través de visitas de campo o mediante la organización de talleres, y mejorando los medios de comunicación disponibles.

Participación de los actores relevantes:

- En Jordania, la participación de las organizaciones de la sociedad civil (es decir, las organizaciones comunitarias) ha sido, en general, muy limitada. Esto se ha debido principalmente a la modesta capacidad de estas instituciones y su incapacidad para contribuir de manera eficaz. Su contribución se ha visto sustituida por la de las CDCs. En este sentido, el equipo de evaluación sugiere que se oriente el trabajo con las organizaciones comunitarias de base en las fases restantes del proyecto de tal manera que se ayude a convertirlas en instituciones más activas en sus comunidades, a través de:
 - El fortalecimiento de su papel en la selección e implementación de las actividades
 - La mejora de las capacidades técnicas de sus miembros, además de los cursos que ya se ofrecen en la actualidad, incluyendo:
 - la organización de reuniones de intercambio de experiencias entre las diferentes organizaciones comunitarias de base.
- Las instituciones gubernamentales, no participaron de forma efectiva en ninguna de las etapas del proyecto, sólo en casos excepcionales y en determinadas zonas. Por eso, se propone ejecutar nuevos mecanismos para aumentar la participación de los ministerios sectoriales y mejorar su colaboración en los procesos de identificación de necesidades y en la implementación práctica de actividades. Dichos mecanismos serían:
 - Firmar acuerdos de asociación con proyectos de intervención gubernamentales similares al Convenio, como es el caso de los acuerdos firmados con el Ministerio de Agricultura.
 - Activar su participación en el Comité Directivo del proyecto, para que tengan un papel más activo en la identificación de necesidades y los mecanismos de implementación.

Indicadores del proyecto:

- Se recomienda la revisión de algunos indicadores para medir el impacto del proyecto:
 - El marco lógico confunde los indicadores utilizados para medir los avances en el nivel de ejecución, con los que miden el nivel de impacto.
 - No hay ningún indicador que refleje la productividad, aunque el primer resultado de la matriz es "1.229 agricultores han aumentado la productividad gracias a la disponibilidad de agua para uso agrícola". En este sentido, se recomienda que se introduzca un indicador para cuantificar la producción real actual (en%, comparado con los datos de producción real reflejados en el Estudio de Línea de Base) o cómo se ha mejorado el nivel de ingresos de esos agricultores.
 - El indicador que hace referencia al nivel de empoderamiento de la mujer debe ser reformulado, ya que las fuentes para verificar el aumento del 10% en la participación de las mujeres en la toma de decisiones no son realistas; y se puede argumentar que las actividades propuestas no inciden directamente en el logro de dicho objetivo.
 - El tercer indicador relacionado con el tercer objetivo específico: "563 familias disponen de una seguridad alimentaria óptima" debe ser reformulado, o deben especificarse de manera más clara los mecanismos de cuantificación, ya que el concepto de "óptima" se considera subjetivo.
 - Algunos de los valores añadidos del proyecto no se reflejan en los indicadores propuestos, tales como el impacto positivo en la regulación del acceso al agua para contribuir a la solución de los desacuerdos entre los agricultores, especialmente durante el verano.

1 Introducción

1.1 Descripción del proyecto

La Fundación Promoción Social de la Cultura (FPSC), junto con sus socios de la Palestinian Agricultural Development Association (PARC) y Jordanian Hashemite Fund for Human Development (JOHUD), diseñaron una iniciativa conjunta titulada "Mejora de la gestión de los recursos hídricos en el sector agrícola para garantizar la seguridad alimentaria en los Territorios Palestinos y Jordania. El presente Convenio se propuso abordar las cuestiones relacionadas con la escasez y la mala gestión del agua en Territorios Palestinos y Jordania generado por la combinación de una gran variedad de factores climáticos, económicos, políticos, sociales y culturales. El objetivo general del Convenio es garantizar la seguridad alimentaria de las familias de las zonas rurales de Jordania y los Territorios Palestinos, mediante una gestión adecuada de los recursos hídricos.

Los objetivos específicos del Convenio son:

- Mejora de la gestión del agua para uso agrícola en Jordania y los Territorios Palestinos.
- La creación de un foro para el intercambio de experiencias entre los actores clave involucrados en la gestión del agua.
- El fortalecimiento del papel de la mujer en la promoción del desarrollo sostenible en las comunidades objetivo.

El Convenio trata de dar una respuesta integral, y se estructura en torno a las siguientes áreas de intervención:

- Creación y mejora de infraestructuras y herramientas orientadas al riego: se tiene en cuenta tanto la rehabilitación de sistemas de riego y almacenamiento de agua existente, como la creación de nuevas fuentes de producción de agua: el tratamiento de aguas grises, captación de aguas pluviales, etc. Todo ello con el objetivo de maximizar la productividad de los escasos recursos hídricos disponibles, y satisfacer la demanda cada vez mayor de los mismos.
- Formación de los agricultores en nuevas técnicas agrícolas y el mantenimiento de la infraestructura de riego, a fin de alcanzar el uso óptimo de los recursos hídricos existentes, y la mejora de la productividad. La capacitación se lleva a cabo en varios niveles: a través de las asociaciones de usuarios del agua, a través de demostraciones prácticas a agricultores y mediante el fomento de sistemas agrícolas alternativos en los hogares.
- Fortalecimiento de las asociaciones de usuarios del agua y otros grupos involucrados en la gestión del agua: Con el fin de crear una sólida red de agricultores que puedan responder a los desafíos del sector en la región, y que posea las herramientas necesarias para coordinarse y colaborar con las autoridades locales, los intereses privados y otros sectores de la economía que necesitan agua.
- Promoción de la participación social en la gestión del agua: A través de la inclusión en actividades del Convenio de todos los grupos e instituciones que conforman la sociedad civil en las zonas rurales, se pretende generar un determinado estado de conciencia y compromiso con el fin de introducir nuevas estrategias y nuevas tecnologías sin tener que enfrentarse a serias barreras socio-políticas o culturales.
- Refuerzo del papel activo de la mujer en la gestión del agua: A través de actividades específicas de formación, creación de infraestructura para la recolección y almacenamiento de agua administrada por mujeres, y la creación y el apoyo a las asociaciones de mujeres en las zonas rurales.

Los objetivos de desarrollo descritos con anterioridad, y reflejados en la propuesta de proyecto, debían llevarse a cabo a través de tres conjuntos de actividades complementarias, tanto en Jordania como en los Territorios Palestinos, tal y como se muestra en la Figura 1. Sin embargo, algunas de estas actividades fueron modificadas o canceladas debido a diferentes razones, debidamente explicadas en el presente informe.

Tabla 1: Lista de las actividades propuestas

Identificación	Actividad	Lugar de Aplicación		Objetivos	Indicadores
		País	Distrito		
1	La construcción de 120 cisternas para uso agrícola (65 m3)	Territorios Palestinos	Distritos Central y Sur	Aumentar la disponibilidad de agua para uso agrícola (riego complementario)	Un total de 120 agricultores van a aumentar su productividad
2	Construcción de 30 cisternas rectangulares (70-100 m3)	Jordania (5 distritos)		Aumentar el suministro de agua	210 miembros de 30 familias se beneficiarán de la actividad
3	Construcción de 40 cisternas en forma de pera (40 m3)	Jordania	Balqa'a y Karak	Aumentar el suministro de agua	280 miembros de 40 familias se beneficiarán de la actividad
4	Renovación de 6 cisternas romanas (200 m3)	Jordania	Karak	Aumentar la oferta de agua / promover la combinación de las nuevas tecnologías con la capitalización del patrimonio histórico de los jordanos.	126 agricultores se beneficiarán de la actividad
5	Construcción de 13 piscinas de cemento (200 m3)	Territorios Palestinos	Tulkarim	Aumentar la disponibilidad de agua para la agricultura de regadío	1. Recoger 1000 a 2000 metros cúbicos / año / productor 2. Mejorar la flexibilidad en la planificación del uso y manejo del riego en sus fincas
6	Construcción de 35 piscinas de metal (225 m3)	Territorios Palestinos	Qalqilya	Aumentar la disponibilidad de agua para la agricultura de regadío	1. Recoger 1000 a 2000 metros cúbicos / año / productor 2. Mejorar la flexibilidad en la planificación del uso y manejo del riego en

					sus fincas
7	Construcción de 13 piscinas de cemento (100 m3)	Territorios Palestinos	Tulkarem, Jenin y Qalqilya	Aumentar la disponibilidad de agua para la agricultura de regadío	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consigue 500 a 1000 metros cúbicos / año / productor 2. Mejorar la flexibilidad en la planificación del uso y manejo del riego en sus fincas
8	Construcción de 10 piscinas (200 m3)	Jordania (5 distritos)		Reducir los costes derivados de la adquisición de agua y poder aumentar el volumen de agua utilizado para el riego de parcelas agrícolas	100 agricultores se beneficiarán
9	Cinco manantiales son rehabilitados para uso agrícola	Jordania y los Territorios Palestinos	Ma'an, Belén y Ramallah	Aumentar la cantidad y la productividad de las tierras agrícolas	<ol style="list-style-type: none"> 1. 2.000 dunums se beneficiarán en Jordania 2. Rehabilitar de cinco manantiales en los Territorios Palestinos
10	Construcción de 40 unidades de tratamiento de aguas grises	Jordania (5 distritos)		Mejorar el almacenamiento del agua, la seguridad alimentaria y reducir los gastos monetarios en el consumo de agua y contribuir a la protección del medio ambiente entre la empobrecida población rural jordana	40 familias se verán beneficiadas
11	La instalación de 30 kilómetros de sistemas de canalización de agua	Territorios Palestinos	Tulkarem, Qalqilya, Nablus y Gaza	<ul style="list-style-type: none"> • Reducir las pérdidas de agua debido a las actuales fugas en el riego, reducir el 	Un total de 20 trabajadores y 150 agricultores se beneficiarán directamente de esta actividad

				<p>costo de bombeo de agua y, finalmente, la reducción de los insumos agrícolas relacionados con el costo del agua,</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reducir los costes de mantenimiento de los pozos • Proporcionar a los agricultores los conocimientos necesarios para aplicar métodos modernos de riego correctamente. 	
12	La instalación de sistemas de canalización de agua en 50 granjas	Jordania (5 distritos)		Aumentar la disponibilidad de agua para la agricultura de regadío	50 agricultores se beneficiarán
13	Construcción de 14 invernaderos	Territorios Palestinos	Gaza	Aumentar la superficie y productividad de las tierras agrícolas	Rehabilitar / construir 14 invernaderos (14 dunums)
14	Distribución, instalación y demostraciones de 61 tensiómetros	Territorios Palestinos	Tulkarem, Qalqilya y Naplusa	Permite al agricultor determinar la cantidad de agua necesaria para cada tipo de suelo y evitar el consumo excesivo de agua	Aumentar la productividad, y ahorrar dinero y recursos en riego innecesario.
15	Capacitación de	Jordania (5 distritos)		Formación de los	240 agricultores se

	240 agricultores			agricultores en los métodos técnicos de la gestión del riego	beneficiarán
16	350 agricultores participan en cursos de formación sobre el agua	Territorios Palestinos		Cursos de capacitación sobre agua, pesticidas y productos químicos	350 agricultores se beneficiarán
17	Creación de 10 Asociaciones de Agricultores	Jordania y los Territorios Palestinos	Jordania, Qalqilya y Tulkarem	Mejorar la capacidad institucional de las asociaciones de agricultores	Creación de las 10 asociaciones de agricultores
18	Apoyo logístico a 5 Asociaciones de Agricultores	Territorios Palestinos		Apoyo logístico para las Asociaciones de Agricultores de reciente creación	Un total de 250 agricultores se beneficiarán de esta actividad
19	170 miembros de las asociaciones agrícolas participan en talleres de capacitación	Jordania y los Territorios Palestinos		Fortalecimiento de la capacidad de las asociaciones agrícolas de reciente creación	La realización de 10 cursos de capacitación
20	Un total de 12 trabajadores PARC participarán en cinco talleres de capacitación	Territorios Palestinos		Para mejorar las habilidades y capacidades del personal de PARC y aumentar la capacidad institucional y técnica de su trabajo	La realización de cinco cursos de formación
21	7 miembros del personal de PARC asistirán a seminarios sobre gestión del agua	Territorios Palestinos		Visitas de intercambio a España para proporcionar información sobre temas de actualidad y enfoques de la gestión del agua de riego en los respectivos países de la región mediterránea y	Establecimiento de redes de intercambio de experiencias

			Europa.	
22	5 trabajadores de JOHUD están siendo entrenados en las técnicas de PTD (participatory technology development)	Jordania	El personal de JOHUD será formado en un proceso de innovación local conocido como PTD	Capacitación (5 funcionarios)
23	Cincuenta miembros de las organizaciones de base comunitaria (OBC) y los funcionarios jordanos participarán en jornadas de formación	Jordania	Cincuenta miembros de las organizaciones de base comunitaria (OBC) y funcionarios jordanos participarán en la capacitación en nuevas técnicas de cultivo, el reciclaje y el compostaje.	Mejora de las capacidades (50 funcionarios jordanos)
24	Campaña de sensibilización en Jordania	Jordania	Sensibilizar a la comunidad sobre la forma de proteger los recursos y la forma de utilizar el agua de manera eficiente para proteger el medio ambiente y promover el desarrollo sostenible.	Las campañas se llevarán a cabo en todas las comunidades objetivo y estarán dirigidas a las mujeres (40%), agricultores y otros actores institucionales
25	Creación de un estudio de evaluación de las necesidades	Jordania	Definir la línea de base, utilizando el método de evaluación rápida participativa	Línea de base / lista de prioridades
26	Creación de un manual de seguridad alimentaria	Jordania	Abordar los aspectos teóricos y prácticos de la seguridad alimentaria	Desarrollar publicaciones sobre la seguridad alimentaria en árabe

27	600 participantes reciben cursos en la construcción eficaz de redes	Jordania		Promover la creación de redes de actores relevantes para apoyar los procesos de desarrollo	Capacitación (600 participantes)
28	Se crean 10 asociaciones de mujeres en Jordania	Jordania		Asegurar la participación de las mujeres en la sociedad civil a nivel de sus comunidades, y promover el fortalecimiento de su papel en la toma de decisiones a todos los niveles	El establecimiento de 10 asociaciones de mujeres
29	Construcción de 220 cisternas para uso doméstico (65 m3)	Territorios Palestinos	Belén, Hebrón y Jerusalén	Aumentar la disponibilidad de agua para la agricultura de regadío (Huertos familiares)	220 familias se beneficiarán
30	Distribución de agua 50 tanques de agua (5m3)	Territorios Palestinos	Hebron	Aumentar la disponibilidad de agua para uso doméstico	50 familias se verán beneficiadas
31	Instalación de sistemas de riego y distribución de semillas	Jordania		Para mejorar la seguridad alimentaria nacional,	20 familias se verán beneficiadas
32	360 mujeres recibieron tres cursos de formación	Jordania		Capacitar a las mujeres en la eficiencia agrícola	Capacitación (360 mujeres)
33	250 mujeres participan en cursos y están involucradas en la agricultura	Territorios Palestinos		Capacitar a las mujeres en horticultura doméstica	Capacitación (250 mujeres)

1.2 Marco de Evaluación del Proyecto

La evaluación fue realizada por un equipo de consultores expertos de Hydro-Engineering Consultancy (HEC) con el fin de proporcionar a FPSC, PARC, JOHUD y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), una evaluación objetiva de los avances, logros, fortalezas y debilidades, la sostenibilidad y el impacto del Convenio en práctica. Los resultados de la evaluación se formulan para mejorar la gestión del Convenio y para garantizar un mayor impacto del mismo. Por otra parte, se pretende consolidar los canales de información entre los socios locales, FPSC y la AECID y fomentar la participación y la transparencia. El trabajo de evaluación intermedia se llevó a cabo durante el período comprendido entre diciembre de 2012 y febrero de 2013. Este informe de evaluación cubre los primeros 30 meses (es decir, de junio de 2010 a diciembre de 2012) de este Convenio de 4 años de duración.

HEC ha adoptado un enfoque participativo en su trabajo, donde se ha involucrado e informado a todos los actores relevantes sobre lo que se estaba haciendo en cada momento, de cara a asegurar que las recomendaciones que puedan resultar de este estudio puedan ser totalmente asumidas por las partes interesadas. El equipo de evaluación articuló su trabajo en las siguientes fases:

1.2.1 Fase I: Revisión de Documentación

Se llevó a cabo una revisión completa de todos los documentos del proyecto y las condiciones socio-económicas en las zonas seleccionadas para la comprensión del proyecto y su contexto operacional, y mejorar la comprensión de los progresos realizados contrastándolos con los resultados y objetivos previstos. Esto incluye específicamente el examen de la propuesta de proyecto, los acuerdos de financiación entre todos los socios del proyecto y la AECID, materiales de capacitación y los acuerdos firmados con los beneficiarios, contratistas y ministerios gubernamentales. Además, el equipo de evaluación examinó las normativas de la AECID y sus prioridades temáticas, así como los estudios externos y los informes relativos a las condiciones socioeconómicas, y a las relacionadas con el agua en los Territorios Palestinos y Jordania. El equipo de evaluación también identificó a los actores clave en el proyecto y diseñó las herramientas metodológicas pertinentes para la recolección, procesamiento y análisis de la información, para garantizar la fiabilidad de las fuentes y el procesamiento y análisis rigurosos sobre el terreno.

1.2.2 Fase II: Trabajo de campo

Durante la evaluación se llevaron a cabo entrevistas estructuradas y semi-estructuradas con los siguientes grupos de interesados (véase el Anexo 1 la lista de personas entrevistadas):

- El personal clave del proyecto: Entrevistas semi-estructuradas con el personal de PARC, JOHUD FPSC que participó en el diseño e implementación del proyecto. Estas entrevistas incluyen a los representantes de FPSC en Jordania y Territorios Palestinos, los coordinadores del proyecto de PARC y JOHUD, coordinadores de las sucursales, técnicos e ingenieros. Estas entrevistas se centraron principalmente en la discusión sobre la planificación del proyecto y los mecanismos de ejecución y los logros reportados, la evaluación de la capacidad del personal del proyecto para llevar a cabo sus responsabilidades, y la validación de los resultados iniciales con el equipo de gestión del proyecto de PARC y JOHUD.
- Comités locales: Estas entrevistas se llevaron a cabo con representantes de todos los comités locales establecidos en el marco del Convenio para facilitar y apoyar la ejecución de los actividades,

incluyendo las prioridades para los beneficiarios, así como definición la definición de criterios y selección de los beneficiarios. Las entrevistas con los comités locales se centró en la participación de las partes interesadas a nivel de las comunidades objetivo, en la evaluación de la pertinencia del proyecto, eficacia, eficiencia, impacto, viabilidad, así como los procesos de ejecución.

- Los beneficiarios de las diferentes actividades ejecutadas: el equipo de evaluación visitó y entrevistó a los beneficiarios de todos los tipos de actividades realizadas. Estas entrevistas se centraron en examinar los criterios y los procesos de selección de beneficiarios, así como en evaluar la pertinencia del proyecto, la eficacia, la eficiencia, la viabilidad y el impacto del proyecto en los medios de subsistencia de los hogares seleccionados.
- Comité Directivo: Las entrevistas se centraron principalmente en la discusión de la planificación del proyecto y mecanismos de ejecución, sus funciones y responsabilidades en el proyecto, y el nivel de armonía entre los objetivos de este proyecto y las estrategias nacionales.
- Representantes de AECID: Estas entrevistas se llevaron a cabo con los representantes de la AECID en Jordania y los Territorios Palestinos. Las entrevistas se centraron principalmente en la discusión de los logros del Convenio, el impacto en las comunidades objetivo y a nivel nacional, así como los mecanismos de ejecución.

La distribución de las entrevistas estructuradas y semi-estructuradas de acuerdo a las localidades específicas y a los servicios que reciben los hogares beneficiarios entrevistados se muestra a continuación en la Tabla 2.

Tabla 2: Lista de entrevistas estructuradas y semi-estructuradas

Actores		País	Distrito	Número
Personal clave del proyecto	PARC	Territorios Palestinos	Todos	7
	JOHUD	Jordania	Todos	6
	FPSC	España, TTPP, Jordania	NA	2
Comités locales	Territorios Palestinos	Territorios Palestinos	Qalqiliya, Tulkarem y Jenin	9
			Ramallah, Jerusalén	5
			Hebrón y Belén	5
			Gaza	6
	Jordania	Jordania	Mafrq	2
			Zarqa	0
			Balqa'a	0
			Karak	0
			Ma'an	2
Beneficiarios	Territorios Palestinos	Territorios Palestinos	Qalqiliya, Tulkarem y Jenin	9
			Ramallah, Jerusalén	5
			Hebrón y Belén	5
			Gaza	6
	Jordania	Jordania	Mafrq	19
			Zarqa	12
			Balqa'a	17
			Karak	27
			Ma'an	26
Comité Directivo	Territorios Palestinos	Territorios Palestinos	NA	3
	Jordania	Jordania	NA	4
Representatnes de AECID	España	España	NA	2

Un estudio basado en la distribución de cuestionarios se llevó a cabo con todos los beneficiarios entrevistados, que representan todo tipo de actividades, con el fin de establecer un conjunto de indicadores cuantitativos para evaluar, entre otras cosas, la eficacia, impacto, sostenibilidad y pertinencia

del proyecto. En total, 62 beneficiarios completaron el cuestionario. Con referencia a cada indicador, se desarrollaron una serie de preguntas utilizando el método de escala Likert, véase el anexo V. La tabla 3 muestra la distribución de los cuestionarios desglosada por la tipología de las actividades.

Tabla 3. Distribución de cuestionarios y entrevistas desglosados por actividad

Actividad	País	Frecuencia	% Del total (implementado)
Unidad de Tratamiento de Aguas Grises + Red de Riego	Jordania	9	31%
Cisterna de uso doméstico + Red de Riego	Jordania	8	16,3%
Cisterna rectangular	Jordania	2	28,6%
Rehabilitación de Cisternas Romanas	Jordania	6	NA
Curso de formación en seguridad alimentaria	Jordania	54	45,4%
Establecimiento de asociaciones de agricultores	Jordania	20	33,3%
Formación de miembros de la Asociaciones)	Jordania	42	70%
Formación (técnicas de riego)	Jordania	42	46,7%
Formación (Fertilización)	Jordania	12	75%
Rehabilitación de manantiales	Territorios Palestinos	3	NA
Cisterna de uso agrícola	Territorios Palestinos	5	14,3%
Cisterna de Uso doméstico + Red de Riego	Territorios Palestinos	9	10%
Cisternas Metálicas (225 m3)	Territorios Palestinos	6	26%
Cisternas de cemento (100 m3)	Territorios Palestinos	2	25%
Cisternas de cemento (200 m3)	Territorios Palestinos	4	80%
Invernaderos	Territorios Palestinos	8	100%

Además, durante las visitas de campo, los evaluadores observaron las condiciones generales de estas actividades y calibraron las mejoras que se han obtenido gracias al proyecto. En la mayoría de los casos, se realizaron "in situ" entrevistas a los hogares beneficiarios para determinar si los procedimientos de selección de los beneficiarios fueron respetados.

1.1.3 Fase III: Análisis, Evaluación y Presentación de Informes

Tras la recopilación de documentación, se llevó a cabo el análisis detallado tanto de los datos facilitados por las partes interesadas pertinentes, así como los datos recogidos en el campo. Este informe presenta las principales conclusiones de la evaluación en cinco secciones principales. Después de esta introducción en la que se exponen los antecedentes del proyecto y la metodología utilizada en la realización de la evaluación, en la Sección II se analiza el diseño general del proyecto, y su pertinencia dentro del contexto

del país y de las estrategias nacionales, así como de las necesidades de los beneficiarios. En la Sección III, se presentan los resultados de la evaluación relacionados con la eficiencia de la intervención. En dicha sección se presenta una evaluación del grado en que el proyecto ha logrado sus resultados previstos y los indicadores de línea de base (incluida una evaluación de la calidad de los indicadores y los resultados), la gestión del proyecto y la ejecución, y la utilización de los recursos del proyecto. Basándose en el apartado anterior, la Sección IV presenta una evaluación de la eficacia, impacto y sostenibilidad de la intervención. En la Sección V, se resumen las principales conclusiones y recomendaciones de la evaluación. Por último, los anexos incluyen una lista de los beneficiarios, miembros del Comité Directivo y los comités locales entrevistados, además del cuestionario utilizado para recoger la información.

2. Proceso de Diseño del Proyecto y Pertinencia

2.1 Contexto socio-económico en el momento del diseño

La tasa de pobreza entre los jordanos se situó en el 14,4% en 2010, frente al 13,3% en 2008, según un informe publicado por el Ministerio de Planificación y Cooperación Internacional. En términos de gasto de los hogares, la proporción de dinero gastado en alimentos aumentó en 2010 en un 3% en comparación con 2008, mientras que los gastos no alimentarios aumentaron un 9,6%. En 2010, la tasa de desempleo en Jordania se situó en el 12,5% de la población activa.

Las condiciones socio-económicas en los Territorios Palestinos son muy difíciles. La alta inflación ha contribuido a la erosión de la riqueza real y los ingresos. El crecimiento real del PIB en 2008 fue estimado por el Banco Mundial en aproximadamente un 2%, resultando en un ingreso per cápita de poco más de 1000 USD durante el mismo período. Muchas de las estrategias de supervivencia de las familias se han agotado. Muchos no tienen el poder adquisitivo necesario para satisfacer sus necesidades diarias. El contexto general y de las comunidades en el momento del diseño del proyecto se podría resumir de la siguiente manera:

- Según la Oficina Central de Estadísticas en los Territorios Palestinos más de una de cada cuatro personas (25,7%) vivían por debajo del umbral de pobreza en 2010, (18,3% en Cisjordania y 38,0% en la Franja de Gaza). Esta situación era muy similar a la de 2009, con la correspondiente tasa de casi el 26,2%, (19,4% en Cisjordania y 38,3% en la Franja de Gaza). Del mismo modo, un 14,1% de las personas vivían por debajo del umbral de la pobreza extrema en el 2010 (8,8% en Cisjordania y 23,0% en la Franja de Gaza), en comparación con 13,7% en 2009 (9,1% en Cisjordania y el 21,9% en la Franja de Gaza)¹.
- La tasa de desempleo alcanzó el 28,0% en el 1er trimestre de 2010. Tulkarem es la provincia que tiene la mayor tasa de desempleo entre las gobernaciones de la Cisjordania (24,9%), seguida por la gobernación de Hebrón (21,2%), mientras que las gobernaciones de Jericó y Al Aghwar presentan la menor tasa de desempleo (7,0%). En la Franja de Gaza, la gobernación de Khan Younis tiene la mayor tasa de desempleo (41,0%), seguida por la gobernación de Deir Al Balah (35,8%), y después, la gobernación de Gaza City (32,9%). La mayor tasa de desempleo se concentra entre los jóvenes de 15 a 29 años, el grupo de edad 20-24 tiene la tasa más alta de desempleo y alcanzó el 35,7%, distribuidos de la siguiente manera: 25,5% en Cisjordania y 55,4% en la Franja de Gaza, seguido por el grupo de edad 15 - 19, que alcanzó el 34,3%, distribuidos de la siguiente manera: 28,7% en Cisjordania y el 53,2% en la Franja de Gaza. Por último el grupo 25-2, con un 28,1% distribuido entre el 21,4% en Cisjordania y el 38,9% en la Franja de Gaza.²
- Los datos en cuanto al nivel de seguridad alimentaria en los Territorio Palestinos en 2010 son los siguientes: 33% de la población total de los hogares palestinos sigue padeciendo inseguridad alimentaria, el 13% son vulnerables a la inseguridad alimentaria, el 21% son parcialmente seguros y el 33% gozan de seguridad alimentaria. En términos absolutos, se estima que 1,43 millones de personas en los Territorios Palestino sufren inseguridad alimentaria.³

¹ Palestinian Central Bureau of Statistics, PRESS RELEASE: Poverty in the Palestinian Territory, 2009-2010.

² Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS), Press Release on Labour Force Survey Results. (January- March, 2010) Round.

³ World Food Programme (WFP), Food and Agriculture Organization (FAO) and the Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS). oPt 2010 Socio-Economic and Food Security Survey.

2.2 El agua y las condiciones agrícolas en el momento de diseño

Jordania: El problema principal del Reino Hachemita de Jordania es la escasez de agua combinada con estrategias de manejo deficientes y el uso abusivo de los recursos hídricos disponibles. Jordania está clasificado como un país con escasez crónica de agua. Jordania se ha convertido en uno de los países del mundo donde la falta de recursos hídricos es un problema de carácter permanente. Esto se debe, entre otras cosas, a que las únicas fuentes de agua renovable disponibles en el país son principalmente los acuíferos naturales que se encuentran actualmente en una situación de sobreexplotación. El consumo de agua en Jordania supera la capacidad de renovación de los acuíferos naturales en un 20%. Esto, unido al hecho de que este es un país que todavía no ha desarrollado alternativas no convencionales para la obtención de agua, provoca que Jordania se encuentre actualmente en una situación de "crisis de agua".

Las principales causas de esta crisis del agua en Jordania son:

- e) Crecimiento de la población: La tasa de natalidad en Jordania es del 3,3% y, junto con las progresivas oleadas de refugiados iraquíes, se ha producido un aumento considerable de la población durante los últimos diez años. Esto ha dado lugar a la creación de centros de población que se establecen a una distancia considerable de los recursos hídricos disponibles, mientras que el gobierno tiene la obligación de prestar los servicios básicos de agua y saneamiento a dichas comunidades.
- f) Agricultura y Riego: La proporción de tierra fértil y habitable no excede el 6% de la superficie del país, principalmente en la frontera del Este (Badia) y al oeste del valle del Jordán. La única posibilidad que en ambas regiones es la agricultura de irrigación, que representa el 70% de los costes anuales de agua en el país y contribuye con menos del 4% del PIB. Los sucesivos líderes ministeriales en la última década han reconocido la urgencia de la crisis del agua. Hay una necesidad imperiosa de cambiar los métodos de producción agrícola para centrarse en la eficiencia y en la estabilidad financiera mediante la mejora de la gestión de los recursos hídricos disponibles. Por ejemplo, los datos actuales muestran que del uso total de agua para irrigación, que es de 617m³ de agua al año, 228m³ proviene de los recursos de agua subterráneos y 304m³ del agua en superficie. Sólo 85 m³ de agua al año, lo que representa el 14% del total, es agua reciclada (tratamiento de aguas grises). La necesidad de aumentar la proporción de agua reciclada es esencial.
- g) La extracción de agua subterránea: Las consecuencias negativas de crecimiento de la población de Jordania se refleja en un exceso de extracción de agua de los acuíferos subterráneos, con tasas de explotación que doblan la media de recuperación sostenible de los acuíferos.

Territorios Palestinos: Los acuíferos son la fuente principal de agua para los palestinos. Existen tres acuíferos en el subsuelo de Cisjordania, Este, Oeste y Norte. Aunque la mayor parte de la recarga se origina dentro de Cisjordania, la mayor parte del agua se extrae para su aprovechamiento en Israel. Los palestinos no tienen acceso ni control sobre estos recursos y no consumen más del 15% del agua. La precipitación media en Territorios Palestinos es 450-500 mm / año. El recurso principal de agua superficial es el río Jordán. Este proporciona hasta 650 millones de m³/año de agua a Israel, mientras que a los palestinos se les volvió a negar el derecho a tener acceso a su cuota de agua. Con un promedio de 60 o 70 litros por persona y día, la cantidad de agua disponible para los palestinos es la más baja en la región. Si bien durante los 40 años de ocupación israelí, la cantidad total de agua disponible para los palestinos en los Territorios Palestinos ha aumentado ligeramente, la cantidad disponible per cápita es ahora menor que en 1967, ya que la población de los Territorios Palestinos se ha más que duplicado desde entonces.

El rendimiento anual sostenible del acuífero costero de Gaza, cerca de 55 millones de m³, está lejos de ser suficiente para satisfacer las necesidades de la población. Con ninguna otra fuente de agua disponible, la población de Gaza ha tenido que recurrir a la extracción excesiva de agua en el acuífero costero,

alcanzando de 80 a 100 millones de m³/año, una tasa equivalente al doble de la producción anual sostenible del acuífero. Debido a esto, y a un considerable número de otras fuentes de contaminación incluidas las aguas residuales y el flujo de retorno agrícola, ha habido un deterioro progresivo de la calidad del agua. Actualmente, no más del 5% del agua en Gaza es adecuado para el consumo humano.

En los Territorios Palestinos el uso de manantiales y del agua de lluvia recolectada y almacenada en piscinas y cisternas es muy común no sólo para la agricultura sino también para el consumo doméstico. El agua de lluvia equivale a alrededor de 6,6 m³/año, recogida de los tejados, invernaderos y otras superficies.

La agricultura es la principal actividad económica en Territorios Palestinos. La agricultura de regadío representa el 63% de los costes totales de agua en Territorios Palestinos. Las herramientas para el riego son totalmente dependientes de los recursos de agua subterránea, tales como manantiales, pozos; y del agua que se compra a Israel. La mayoría de los sistemas de irrigación de agua están en mal estado y la gestión de los recursos hídricos disponibles para el uso agrícola son ineficaces e insuficientes debido a los métodos arcaicos de riego. La superficie cultivada se estima en 1,854 millones dunums, el 31% de la superficie total de los Territorios, de las cuales el 91% estaría en Cisjordania y el 9% en la Franja de Gaza. La zona de secano, constituye el 86%, mientras que la superficie de regadío constituye el 14% del total de la tierra cultivada, las cantidades de pastizales suponen 2,02 millones de dunums. Sin embargo, el área disponible para el pastoreo es de sólo 621 mil dunums. Además, los bosques se extienden sobre un área de 94 000 dunums. Los Territorios Palestinos cuentan con un total de 48 reservas naturales, de las cuales, sólo 17 reservas fueron transferidas a la Autoridad Nacional Palestina, concentradas en las laderas orientales y la zona del Valle del Jordán. Cerca de 62,9% de la tierra cultivable se encuentra en área C; 18,8% en área B, y un 18,3% en área A.

El agua disponible para la agricultura asciende a 150 millones de metros cúbicos (mmc) al año, y constituyen el 45% del total de agua utilizada, distribuida en 70 mcm en Cisjordania y 80 mcm en la Franja de Gaza. Los pozos de aguas subterráneas son la fuente principal de agua para riego en la Franja de Gaza. En Cisjordania, el agua de riego es suministrada por pozos de aguas subterráneas y manantiales. Israel confisca el 82% del agua del suelo palestino en Cisjordania. El informe del Banco Mundial de 2009 sobre las fuentes de agua palestinas indica que la eliminación de las restricciones israelíes y la provisión de cantidades adicionales de agua aumentarían la contribución del sector agrícola al Producto Interior Bruto (PIB) en un 10% y crearía unas 110.000 oportunidades de empleo adicionales. El territorio palestino es rico en biodiversidad agrícola y goza de una diversidad de ambientes climáticos y agrícolas múltiples, que permiten producir varios cultivos en diferentes periodos del año. Sin embargo, el cambio climático global ha afectado a los Territorio Palestinos, en particular en términos de crecientes y recurrentes años de sequía, heladas e inundaciones.

En 2004, había un total de 101.000 explotaciones agrícolas. De éstas, el 69,5% eran explotaciones de vegetales; el 7,3% explotaciones ganaderas, y el 23,2% explotaciones mixtas.

Hay (688.899) cabezas de ganado ovino, (322.082) cabezas de cabras y (32.986) cabezas de ganado vacuno, además de un número limitado de camellos y caballos en Cisjordania y Gaza.

Los principales obstáculos, retos y cuestiones que afectan a los recursos agrícolas:

- La ocupación israelí y sus resultados. Destrucciones, demoliciones, confiscación de tierras, construcción de asentamientos, el muro de separación o la limitación de movimiento.

- El uso ineficiente de los recursos hídricos, el bombeo excesivo de aguas subterráneas, pozos sin licencia, la invasión de las tierras agrícolas y la conversión de tierras de uso agrícola en terrenos para fines no agrícolas
- Las contradicciones y superposiciones entre las autoridades, el marco institucional débil, el marco legal incompleto y la débil aplicación de las leyes y reglamentos respectivos.
- Estado de deterioro de los pastizales y la biodiversidad y la debilidad de los mecanismos de respuesta a desastres, así como a las repercusiones del cambio climático y la desertificación.

Por esta razón, el Ministerio palestino de Agricultura (MoA) y la Autoridad Palestina del Agua (PWA) han reconocido la urgencia del acceso y gestión del agua en Territorios Palestinos, y han desarrollado una estrategia que pasa por la rehabilitación de las fuentes de agua existentes y el uso de agua reciclada para agricultura, así como el apoyo a nuevas técnicas de riego más eficientes, y la introducción de otras plantaciones que requiera menos agua.

2.3 Conclusiones

El presente Convenio se inició como una continuación de la cooperación trilateral entre las tres organizaciones FPSC, PARC y JOHUD, establecida desde 2001. Los dos socios locales tienen amplia experiencia de campo en Territorios Palestinos y Jordania, respectivamente.

El socio local en Territorios Palestinos es la Agricultural Development Association (PARC), una de las mayores organizaciones no gubernamentales que trabajan en los Territorios Palestinos y la mayor en el ámbito del desarrollo rural y la agricultura. El trabajo de PARC cubre gran parte de los Territorios Palestinos (Cisjordania y Gaza). PARC cuenta con una amplia experiencia en el campo de la seguridad alimentaria y la gestión del agua. La contribución a la mejora de la seguridad alimentaria de los hogares en los Territorios Palestinos es el primer objetivo estratégico de la organización.

En Jordania, el socio local es JOHUD, una organización dedicada a la promoción de los derechos humanos basados en el desarrollo sostenible en Jordania y la región. A través de una red de 50 Centros de Desarrollo Comunitario (CDC), JOHUD ayuda a las personas a trabajar juntas para mejorar sus medios de vida y garantizar el acceso a los recursos naturales.

La idea original del Convenio fue concebida en respuesta al desafío común de la escasez de agua que comparten los Territorios Palestinos y Jordania. Las comunidades objetivo del proyecto se identificaron mediante la realización de una serie de visitas de campo a diferentes comunidades en cada región y con la ejecución de una evaluación rápida inicial. Los siguientes criterios fueron utilizados para realizar la selección final de las comunidades objetivo:

- Localidades que sufren los problemas del agua en el ámbito de la familia, así como los problemas relacionados con la seguridad alimentaria.
- Localidades con capacidad de crecimiento, tanto a niveles de agricultura de regadío, como de los recursos hídricos de los que dispone.
- Localidades que necesitan desarrollar y rehabilitar sus fuentes de agua.
- Localidades con una alta tasa de desempleo (o de bajos ingresos).
- Localidades afectadas por los acontecimientos políticos actuales (zonas agrícolas arrasadas, árboles arrancados, destrucción de las fuentes de agua, demolición de casas, bloqueo a la comercialización de los productos agrícolas, un largo asedio, etc.) en el caso de Territorios Palestinos.

- Localidades marginales y desfavorecidas, que no se benefician de la labor de las organizaciones no gubernamentales y oficiales que trabajan en el sector del agua y la agricultura
- Localidades con tierras agrícolas lindantes con asentamientos o en peligro de confiscación.

La identificación de las necesidades percibidas en las comunidades objetivo se ha realizado con un enfoque participativo detallado en los Territorios Palestinos, pero en menor medida, en Jordania. El diseño del proyecto siguió un enfoque de marco lógico estándar, donde se incluye una descripción de la cadena de objetivos, resultados, indicadores, fuentes de verificación e hipótesis. Algunos de los indicadores de logro no son claros y por eso se recomienda que sean revisados, como se explica más adelante en el informe. Sobre la pertinencia del Convenio se pueden hacer los siguientes comentarios:

- Los fundamentos conceptuales sobre los que se han construido la intervención revelan una buena comprensión por parte de todos los socios de las condiciones imperantes tanto a nivel socio-económico, como respecto a las temáticas concretas del agua y la seguridad alimentaria. Esto se evidencia en las estrategias escogidas para la intervención que se centran en cuestiones urgentes que afectan a los medios de vida de la población objetivo. Por lo tanto, el equipo de evaluación considera que el proyecto en general, se puede considerar como pertinente, en cuanto que responde a las necesidades pendientes en las áreas de ejecución. El proyecto también es pertinente para las prioridades estratégicas de los socios del proyecto.
- En Jordania dos intervenciones principales fueron totalmente canceladas, ya que resultaron ser irrelevantes para atender las necesidades de la población local: la rehabilitación de 6 cisternas romanas y la construcción de 13 tanques. Mientras que una tercera actividad fue modificada, sustituyendo el establecimiento de asociaciones de mujeres por el fortalecimiento de las ya existentes (bajo el paraguas de los CDC de JOHUD).
- Algunos de los beneficiarios jordanos (desde el 1er año de ejecución del proyecto) expresaron que de haber sabido que tendrían que contribuir económicamente en el proyecto, no habrían participado (por ejemplo los beneficiarios de Rehabilitaciones en Mafraq). Por lo tanto, se cree que son necesarias investigaciones detalladas para confirmar si las unidades de aguas grises eran la manera más adecuada para atender las necesidades de los beneficiarios.
- Se considera que las actividades planeadas son complementarias a las políticas regionales y locales. La intervención es coherente con la Estrategia para la Seguridad Alimentaria en Territorios Palestinos, que fue desarrollada por el Ministerio de Agricultura y otros actores interesados. Las actividades del proyecto también se alinean con los objetivos estratégicos 2 y 4 de la Palestinian Agriculture Strategy, con el siguiente texto:
 - Gestionar de forma efectiva y sostenible los recursos agrícolas en todo el territorio palestino:
 - Mejorar la productividad de las explotaciones agrícolas y ganaderas y su contribución a la consecución de la seguridad alimentaria.
- Además, todas las actividades previstas para esta intervención han sido respaldadas por el Ministerio de Agricultura de Jordania y se complementan con el Plan de Acción del Ministerio de Agua y Regadío
- El proyecto también trabaja en línea con el objetivo final de la política española de cooperación internacional para el desarrollo de combatir la pobreza; y las acciones de la AECID, que se basan en la creencia de que la interdependencia y la solidaridad son elementos esenciales de la sociedad internacional.

3. Análisis de Eficiencia

Esta sección se centra en medir el alcance y los resultados de la intervención en relación con los recursos disponibles (financieros, materiales y humanos) y en el periodo de tiempo ejecutado. Investigando el progreso en la consecución de las actividades planificadas, la selección de beneficiarios, la participación de actores relevantes y la supervisión. Los resultados de esta sección se basan principalmente en la información vertida por los documentos del Convenio, incluidos la propuesta original, los informes parciales y los comentarios obtenidos en el trabajo de campo, incluyendo entrevistas con los comités locales y el equipo coordinador del proyecto.

3.1 Jordania

3.1.1 Descripción de las actividades realizadas

Mafrq: En la gobernación Mafrq se han realizado un total de 23 unidades de tratamiento de aguas grises con redes de riego (400 m de longitud por unidad) y una serie de cursos de capacitación desde el inicio del Convenio (véase la Figura 4). 13 de estas unidades se llevaron a cabo en el primer año sin ningún tipo de participación económica de los beneficiarios, en el año siguiente se llevaron a cabo 10 unidades más pero con un aporte de los beneficiarios de 200 JD.



Zarqa: en Zarqa, se ha creado una asociación agrícola, además de la realización de una serie de sesiones de formación dirigidas a los miembros de la asociación, a mujeres y a agricultores. La Asociación en colaboración con JOHUD rehabilitará el sistema central de conducción de agua (con una longitud total de 1000 m), además de proporcionar cisternas de hormigón para el almacenamiento de agua durante el 2013.



Ma'an: En la gobernación de Ma'an se han implementado 5 unidades de tratamiento de aguas grises con las redes complementarias de riego y la rehabilitación de conducciones de agua para riego con una longitud de 1600 m. Además de organizar cursos de formación para mujeres y miembros de las organizaciones comunitarias.



Karak: En la gobernación de Karak se ha establecido una asociación agrícola con la ayuda del proyecto para asumir la responsabilidad del desarrollo del sector agrícola en la zona. La asociación cuenta con 24 miembros que representan a los agricultores, entre ellos dos mujeres. Se han llevado a cabo también 3 cursos para los miembros de la Asociación, agricultor y mujeres. Además, se han construido 7 cisternas de agua, mientras que otras 5 están en proceso de construcción, y otras 6 cisternas serán construidas durante el próximo año. Además, se han construido 23 cisternas para la recogida de agua de lluvia con una capacidad de almacenamiento de 30 m³, y se han instalado las pertinentes redes de riego asociadas. Se organizaron también varios cursos de capacitación para agricultores y mujeres.



Balqa'a: En la Gobernación de Balqa'a se han construido 26 cisternas para la recogida de agua de lluvia con un volumen de 30 m³, además de los sistemas de riego complementarios (11 cisternas durante el año 2011, sin la contribución de los beneficiarios y 15 en 2012, con una contribución de 300 JD) y se han realizado una serie de cursos para los beneficiarios.



3.1.2 Nivel de realización de las actividades planificadas

Tras dos años de ejecución del Convenio, las actividades realizadas suponen un 30% del total de actividades planificadas. El nivel de ejecución es, por consiguiente, bajo. A pesar de esto, debe señalarse que muchas de las actividades planeadas están en un avanzado nivel de ejecución en términos de selección de beneficiarios, procesos de licitación y, en algunos casos, incluso a nivel de la propia ejecución. La Tabla 4 muestra una comparación entre las actividades previstas en el plazo de esta evaluación y las que realmente han sido ejecutadas. Es particularmente preocupante el progreso en la implementación de las actividades de recolección de agua de lluvia y la instalación de sistemas de riego, incluida la distribución de semillas, además de algunos de los componentes de formación, incluyendo: la formación de los agricultores en las técnicas de riego, la creación y la formación de asociaciones de agricultores, la preparación de un manual de capacitación sobre alimentación y la creación de redes eficaces. Las cifras que indican un nivel de implementación real superior al inicialmente planificado se explica porque el número original de actividades se ha incrementado con el fin de compensar las actividades que han sido canceladas, ya sea porque se han demostrado irrelevantes o porque no se encontró localmente personal con la especialización requerida. Los temas cubiertos en los cursos de capacitación se consideran pertinentes para la consecución de los objetivos del proyecto, sin embargo, se recomienda la inclusión de temas adicionales y otras aproximaciones, tal y como se detallará a continuación en este informe.

Tabla 4: Actividades previstas y actividades realmente ejecutadas (en el periodo estudiado)

Resultado	Actividad	Total previsto	Actividades previstas anualmente				Implementado hasta Diciembre de 2012		% Implementación del total planificado	Desviación de la planificación propuesta
			2010	2011	2012	Total	Total	% De los planes hasta la fecha		
incrementado su productividad gracias a la disponibilidad de agua para uso agrícola en las zonas	A2 Se han construido cisternas rectangulares (70m ³ a 100m ³) para uso agrícola en Jordania	60	0	10	15	25	7	28,0%	11,7%	El tamaño se ha cambiado a 36 - 24 m ³ ya que los agricultores prefirieron implementar cisternas individuales, en consecuencia, el número planeado se modificó a 60 unidades

	A3 Se han construido sistemas en forma de pera (40m3) para uso agrícola en las áreas de Balqa'a y Karak	40	0	15	20	35	49	140%	123%	El número de unidades implementadas supera el total planeado para sustituir las actividades canceladas
	A4 Se han rehabilitado Cisternas Romanas para uso agrícola en Karak	6	0	2	0	2	0	0,0%	0,0%	Actividad desestimada. De acuerdo con la investigación de campo, este tipo de intervenciones no son aplicables
	A8 Se han construido piscinas para la recogida de agua en Jordania	10	0	3	1	4	0	0,0%	0,0%	
	A.9 Se ha rehabilitado un manantial para su uso agrícola en Maan	2	0	1	0	1	1	100%	50,0%	Estaba prevista la rehabilitación de un único manantial, el segundo (Zarqa) se ha sugerido para sustituir las actividades canceladas
R1.2. 1,229 agricultores han mejorado la eficacia del uso agrícola del agua en sus comunidades objetivo	A1. Se construyen unidades de tratamiento de aguas grises en Jordania	40	0	10	20	30	29	96,7%	72,5%	Ninguna desviación
	A3 Se han instalado sistemas de canalización de aguas para uso agrícola en las granjas en Jordania	50	0	10	30	40	56	140%	112,0 %	El número se incrementa debido a la combinación con cisternas y unidades de aguas grises
	A6 agricultores han participado en los cursos de formación en nuevas técnicas de riego en Jordania	240	0	60	90	150	90	60,0%	37,5%	Ninguna desviación

R2.1. Se han creado 15 asociaciones de agricultores en los Territorios Palestinos y Jordania.	A.1 Creación de Asociaciones de Agricultores en Jordania	5	0	4	0	4	2	50,0%	40,0%	Ninguna desviación
	A.3. Miembros de las asociaciones participan en jornadas de formación en Jordania	120	0	30	60	90	60	66,7%	50,0%	Ninguna desviación
R2.2. Se han mejorado las habilidades y capacidades técnicas de los socios locales PARC y JOHUD	A3 trabajadores de JOHUD se han entrenado en las técnicas de PTD (participatory technology development)	10	0	5	5	10	0	0,0%	0,0%	Se ha cancelado debido a la falta de instructores suficientemente calificados
R2.3. Se ha desarrollado un clima de concienciación dirigido a actores clave involucrados en los procesos de mejora de la gestión de agua	A.1 Miembros de CBO's y funcionarios jordanos han participado en cursos de formación de nuevas técnicas de abono, reciclaje orgánico y composting	50	0	10	10	20	16	80,0%	32,0%	Ninguna desviación
	A.2. Se ha llevado a cabo una campaña de Sensibilización en Jordania	1	0	0	1	1	0	0,0%	0,0%	se combinará con el lanzamiento de la película documental del proyecto en el año 2013

	A3. Se ha llevado a cabo un estudio de necesidades para crear la línea de base utilizando el método PRA (participatory rapid assessment) en Jordania	5	5	0	0	5	5	100%	100%	Ninguna desviación
	A4. Se ha creado un manual de seguridad alimentaria en Jordania	1	0	0	0	0	0	0,0%	0,0%	Ninguna desviación
	A5 participantes han recibido cursos sobre creación de redes eficaces en Jordania	600	0	0	150	150	0	0,0%	0,0%	Ninguna desviación
R3.1. Se ha incrementado la participación de las mujeres en las tomas de decisión a nivel comunitario	A1 Se han creado Asociaciones de mujeres en Jordania	10	0	5	0	5	5	100%	50,0%	Se ha acordado considerar las CDC como asociaciones de mujeres y fortalecer las asociaciones de mujeres ya existentes en lugar de crear nuevas.
R3.2. Han aumentado los recursos para la gestión del agua a nivel doméstico a disposición de las mujeres	Se han instalado sistemas de riego y se han distribuido semillas a nivel doméstico	20	0	5	10	15	0	0%	0,0%	Ninguna desviación

R3.3. Se han incrementado los conocimientos y el saber hacer de las mujeres en materia de seguridad alimentaria a nivel domestico	A.1mujeres han recibido 3 cursos de formación en seguridad alimentaria (nutrición, preservación de comida, sanidad e higiene) en Jordania	360	0	0	120	120	119	99%	33,1%	Ninguna desviación
---	---	-----	---	---	-----	-----	-----	-----	-------	--------------------

3.1.3 Población objetivo y selección de beneficiarios

JOHUD comenzó a diseñar el esqueleto principal del proyecto en las reuniones con los representantes locales de las comunidades correspondientes a cada Centro de Desarrollo Comunitario (CDC), es decir, centros dependientes de JOHUD, en Karak y Ma'raq. En Ma'an, las actividades se han propuesto conjuntamente por el CDC local y la Basta Voluntary Society. En Balqa'a el proyecto funciona directamente con el Khair and Wafa' Voluntary Society y la Seihan Women Voluntary Society. Los comités locales formados para seguir las actividades del proyecto se componen principalmente de los representantes de los CDC y algunos casos concretos de organizaciones comunitarias locales (CBO) en las zonas objetivo. Esta presencia restringida se debe al hecho de que la mayoría de las organizaciones comunitarias en las comunidades objetivo son débiles y necesitan de un apoyo significativo para desarrollar sus capacidades.

Los anuncios sobre la intervención en las comunidades fueron realizados dentro de los CDC JOHUD, y los beneficiarios no conectados con los CDCs fueron informados de segunda mano gracias a sus relaciones personales con personas concedoras del proyecto, tal y como han expresado los beneficiarios en sus respuestas a los cuestionarios. A pesar de que los anuncios de las actividades se realizaron en los CDCs, parte de los beneficiarios fueron seleccionados por el ingeniero de campo (por ejemplo Rehab/ Ma'raq) según estos mismos han comentado en las entrevistas llevadas a cabo con beneficiarios. Se considera que si los anuncios se hubieran realizado con un carácter más público y el proceso de selección hubiera sido detallado de una manera más precisa, la lista final obtenida habría sido capaz de identificar con una mayor precisión a los beneficiarios más adecuados.

El mecanismo de selección de los beneficiarios fue diseñado por JOHUD con carácter general y una participación modesta de las organizaciones comunitarias locales. El proceso de selección no se rigió por un sistema de clasificación más riguroso que utilizará criterios específicos para determinar la elegibilidad de los candidatos y seleccionar a los beneficiarios definitivos de acuerdo con la situación socioeconómica, y / u otros índices pertinentes con componentes de género suficientes.

Los comentarios generales sobre el proceso de selección son los siguientes:

- No existe un enfoque estandarizado para la selección de los beneficiarios finales y el nivel de participación de las organizaciones de base y de las comunidades ha variado considerablemente en función de su capacidad.
- No existe un proceso de selección documentado y con indicadores específicos. Y en muchos casos JOHUD se ha basado en la información recopilada por los ingenieros en las visitas al terreno para evaluar las condiciones generales de los beneficiarios, incluida la dimensión socio-económica.

Los comentarios de los beneficiarios en las entrevistas realizadas en Basta / Ma'an indican que la contribución de los beneficiarios en efectivo (200 JD) fue un obstáculo para que muchos pudieran beneficiarse de las intervenciones. La comunidad propone dichas aportaciones en efectivo sean sustituidas por contribuciones en especie, o que se establezca un sistema de pequeñas cuotas que ayuden a facilitar el pago de la contribución total. El pre-requisito de la prueba de propiedad de la tierra fue otro obstáculo para parte de la población que deseaba beneficiarse de las intervenciones.

3.1.4 Grado de participación de los diferentes actores en el proyecto

Con el fin de tratar de asegurar la participación de la comunidad, se formaron comités locales en cada una de las comunidades objetivo, principalmente compuestos por representantes de los CDC y en algunos casos de las organizaciones de base comunitaria. Un minucioso estudio de referencia se llevó a cabo con el fin de definir las necesidades y las intervenciones más relevantes utilizando el enfoque de evaluación participativa rápida con atención específica a las necesidades de los agricultores y las mujeres rurales de las zonas objetivo. Sin embargo, basándose en la información recabada durante las visitas de campo, las entrevistas y los cuestionarios, la medida en que la comunidad, las unidades locales de gobierno (es decir, los consejos municipales) y los ministerios han participado en el diseño y seguimiento de la intervención ha sido muy limitado. Aunque, esto varía de un área a otra dependiendo de la capacidad existente.

A continuación algunos comentarios sobre el grado de participación de los diferentes actores:

- h) La coordinación con las agencias del gobierno (es decir, Ministry of Water and Irrigation y Jordan Valley Authority) es muy limitada, a pesar de estar representados en el Comité Directivo del proyecto. La ausencia de instituciones de gobierno pone en peligro no sólo la eficacia del proyecto ejecutado, sino también la sostenibilidad de las intervenciones en el futuro. La intervención de rehabilitación del manantial en Basta es un ejemplo típico en el que un cierto grado de participación activa de los Ministerios de Agricultura y de Agua y regadío es esencial. Puesto que el objetivo de la intervención coincide con los objetivos y estrategias de los ministerios afectados para esa región. Deben ponerse en marcha los mecanismos pertinentes para reforzar la colaboración entre los ejecutores del proyecto y entre los ministerios pertinentes.
- i) A pesar de la limitada capacidad de las comunidades locales y las organizaciones comunitarias en la mayoría de las zonas de intervención, es necesario involucrarlos en todas las fases del proyecto con el fin de mejorar el sentido de apropiación, y desarrollar así sus capacidades, de cara a que puedan tener un rol más proactivo en sus comunidades. Por ejemplo, en Rehab / Ma'raq y Al Dajaniya el tipo de intervención fue determinado por JOHUD y algunos representantes clave de la comunidad sin ningún aporte real de las Organizaciones Comunitarias de Base, a pesar de la existencia de más de una en la

zona. Esta ausencia afectó a la pertinencia de las actividades, ya que algunos beneficiarios consideraban más adecuada la construcción de cisternas que la intervención propuesta.

- j) En las comunidades ubicadas en la provincia Karak (Rakin, Hizman e Irak), se produjo un caso raro de participación activa de la comunidad a través de la Asociación Aye Service and Social Development. La asociación ha participado activamente en la identificación de necesidades y la selección de los beneficiarios de las intervenciones diseñadas. Este caso debería tomarse como un ejemplo para replicarse en las demás áreas geográficas de la intervención.
- k) La presencia de los comités locales se considera como esencial para crear un sentido de apropiación y verificar la elegibilidad de los solicitantes. Sin embargo, el equipo de evaluación considera que el papel de los comités locales ha sido muy limitado por varias razones: los miembros no fueron debidamente orientados sobre los objetivos, actividades y procesos del proyecto; la capacidad limitada de los representantes, la falta de una representación integral de la comunidad y la falta de claridad en el papel de los comités locales.

3.1.5 Monitoreo y evaluación

El seguimiento de las actividades y la presentación de informes se ha realizado a través de las siguientes acciones:

- **Recursos Humanos:** Un equipo de 7 personas de JOHUD se han asignado para la gestión del proyecto. El Gerente General es responsable de las relaciones institucionales con los diferentes actores del Convenio. El director del proyecto es responsable de la autorización y aprobación de todos los gastos en el marco de esta acción. El director del proyecto es también responsable de la información, y representa el vínculo entre JOHUD y FPSC, actuando como punto focal de todas las partes interesadas que operan en Jordania. El director del proyecto es responsable a su vez de la documentación de todas las actividades y tareas en el marco de la acción, de una manera apropiada, en el Sistema de Información de Gestión (SIG) de la organización. El Coordinador Técnico es responsable de la coordinación de todos los miembros del personal, la preparación de informes sobre el proyecto de acuerdo a lo estipulado en los acuerdos firmados entre los socios y asegura la calidad del trabajo en el campo y la provisión de todos los materiales necesarios para el proyecto. 4 supervisores de campo (2 de los cuales son mujeres) son responsables de supervisar la ejecución de las actividades en las diferentes localidades y de la presentación de informes sobre la marcha de los trabajos al coordinador del proyecto. Ellos son responsables de la adecuada documentación de todas las tareas en el MIS de la organización. La Contabilidad del proyecto es responsabilidad del contable, así como la preparación de todas las transacciones en el marco del proyecto.

El equipo de JOHUD está altamente cualificado, sin embargo, se ha notado la alta rotación del personal afiliado al proyecto. Este hecho ha tenido una repercusión negativa en su comprensión global del proyecto. El personal requiere un poco de tiempo para asimilar la información, los procesos y las actividades del proyecto, ya que la mayoría del equipo no ha estado involucrado desde el inicio de la formulación del proyecto.

- **Las visitas de supervisión:** Los comentarios que han hecho los beneficiarios durante nuestras visitas al terreno confirman que el equipo de JOHUD ha estado continuamente presente en las localidades

objetivo para supervisar la calidad del trabajo y el progreso de las actividades hacia la consecución de los objetivos y resultados.

- **Sistema de presentación de informes:** Después de cada visita de campo, los supervisores en el terreno escriben informes que muestran la localidad, el propósito de la visita, los participantes en esta visita, las conclusiones de las mismas y posibles recomendaciones. Los informes se envían al Coordinador de proyecto que a su vez los revisa. Los informes de progreso presentados a la AECID son elaborados conjuntamente por JOHUD y FPSC.



- **Gestión de la información:** JOHUD mantiene una base de datos de todos los beneficiarios, incluida la situación socio-económica de la familia antes de la intervención. De esta manera se cuenta con datos de partida sobre los hogares y la comunidad, incluyendo datos socio-económicos (ingresos, empleo, etc.), problemáticas específicas de agua, y cuestiones de género. Esta información será especialmente útil para medir el impacto de la intervención. JOHUD documenta todas las etapas de la intervención desde el anuncio del inicio del proyecto en los diarios oficiales y terminando con las evaluaciones de las licitaciones y las firmas con los contratistas.

3.1.6 Distribución de los recursos financieros y nivel de gasto

La Figura 5 muestra que en la actualidad se ha gastado el 55% del presupuesto total asignado al Convenio para Jordania. El análisis en la Figura 6 muestra que más de la mitad de los gastos en el año 2012 se destinaron a trabajos de construcción y mejora de infraestructuras en las comunidades destinatarias. Las partidas de gasto cumplen con los porcentajes de distribución propuestos. Hasta el momento la calidad de los resultados obtenidos es muy buena. Todos los beneficiarios han expresado su satisfacción con los servicios que han recibido.

Figura 5: Presupuesto de la aportación AECID y nivel de gasto

Presupuesto AECID y nivel de gasto		
4	Presupuesto total para Jordania (AECID)	1,318,107.20
5	Gastos con cargo al presupuesto AECID (2010)	100,350.00
6	Gastos con cargo al presupuesto AECID (2011)	180,692.58
7	Gastos con cargo al presupuesto AECID (2012)	437,669.85
8	Gasto total del presupuesto de la AECID	718,712.42
9	% Del presupuesto total asignado (AECID)	54,5%

Figura 6: Comparación entre partidas presupuestarias previstas y gastos reales

Partida		Planificación de Costo Directo asignado (contribución AECID) ⁴			Gastos Año 2012		
		Sub-Total	Total	% Del total Contribución AECID	Sub-Total	Total	% Del gasto total ⁵
Componentes relacionados con infraestructuras	A.IV.1 terreno y / o bienes inmuebles Excepto Vivienda expatriados	9.750	2096391	52,3%	10,681.69	223.316	51,0%
	A.V. Construcción y / o rehabilitación	1926201			207,080.82		

⁴ AECID contribution is 4,020,000 €

⁵ Total expenditure is 437669.85 €

	10 Equipo A.VI, materiales, suministros	160.440			5,553.13		
Personal	A.VII.1 Personal Local	806.400	1314980	32,8%	83.166	125.368	28,6%
	A.VII.2 personal expatriado	328.580			42.202		
	A.VII.3 Personal en sede	180.000			0,00		
Técnico	A.VIII Servicios Técnicos	228.450	228.450	5,7%	70.206	70.206	16,0%
Total		3630071	3630071	90,8%	418,889.77	418.890	95,7%

3.2 Territorios Palestinos

3.2.1 Descripción de las actividades realizadas

Distritos del Norte: En la parte norte de Cisjordania, las actividades realizadas hasta la fecha incluyen el suministro de 23 piscinas metálicas (225 m3), la construcción de 5 piscinas de cemento (200 m3) y 8 piscinas de cemento (100 m3), y la distribución de 61 tensiómetros. Los agricultores también han participado en cursos de formación sobre los recursos hídricos y la gestión de riego (incluyendo las demostraciones del uso de tensiómetros), el manejo de plaguicidas y el uso seguro de productos químicos. En un número de localizaciones las piscinas de cemento previstas originalmente se han sustituido por otras metálicas ya que los beneficiarios han hecho referencia a que estas últimas se adecuaban mejor a sus necesidades. Actualmente se están evaluando diferentes alternativas para el suministro de los depósitos metálicos en varias comunidades, así como varios nuevos cursos de formación.



Distritos de la zona Centro: en la parte central de Cisjordania los avances en la ejecución de la actividades son algo más lentos que en el Norte. El retraso en el inicio de las actividades se debió a algunos problemas de coordinación con la PWA en la selección de los beneficiarios, más tarde resuelto en una pre-condición de que las cisternas / tanques se proporcionarían a los hogares en las zonas geográficamente más elevadas. Las actividades que se han implementado son: 19 cisternas agrícolas, 20 cisternas con huertos familiares y 11 cisternas domésticas. Otras actividades que están actualmente en curso incluyen la rehabilitación de un manantial, y 30 cisternas con huertos familiares.



Distritos del Sur: En el Sur se han implementado hasta la fecha, 16 cisternas agrícolas, 36 cisternas domésticas y 34 sistemas de irrigación para huertos familiares, así como la realización de cursos de formación para los beneficiarios. Actualmente se están llevando a cabo la rehabilitación de un manantial y la construcción de 75 cisternas y huertos familiares, así como la de 2 cisternas domésticas.



Distritos de la Franja de Gaza: Las actividades llevadas a cabo en Gaza hasta ahora incluyen la instalación de 8 invernaderos y el trazado de 18,5 kilómetros de redes de irrigación que se están implementando actualmente



3.2.2 Nivel de realización de las actividades planificadas

Una vez cumplidos dos años de la intervención, las actividades llevadas a cabo conforman más o menos el 40% de las actividades planificadas en general (hasta finales de diciembre de 2012). El nivel de ejecución es, en este sentido, un poco bajo. Estos retrasos en la ejecución se han debido a un número de razones, incluyendo: el retraso en el inicio de la ejecución, ya que los pagos no fueron transferidos por el donante; y por la lentitud en el proceso de selección de beneficiarios en la región central, derivado de la participación activa de la PWA. A pesar de esto, debe señalarse que muchas de las actividades planeadas están en un avanzado nivel de ejecución en términos de selección de beneficiarios, procesos de licitación y, en algunos casos, incluso a nivel de la propia ejecución.

La Figura 7 muestra una comparación entre lo planificado y lo ejecutado hasta la fecha. Es especialmente significativo el retraso en los componentes de formación y empoderamiento del Convenio (por ejemplo, la creación y formación de las asociaciones de agricultores). Los temas cubiertos en los cursos de formación se consideran pertinentes para la consecución de los objetivos del proyecto, sin embargo se recomienda la adición de nuevos temas de formación como se refleja más adelante en el presente informe.

Figura 7: Actividades previstas y actividades realmente ejecutadas (en el periodo estudiado)

Resultado	Actividad	Total	Modificado	Implementado	
-----------	-----------	-------	------------	--------------	--

		previsto	total planificado	hasta diciembre 2012		de la propuesta inicial
				Total	%	
1,229 agricultores han aumentado su productividad gracias a la disponibilidad del agua para uso agrícola en las localizaciones objetivo	Se han construido 13 piscinas de cemento (200m3) para recogida de agua de lluvia en Tulkarem	13	5	5	100,0%	
	Se han construido 13 piscinas de cemento (100m3) para recogida de agua de lluvia en los governorados de Qalqilya, Tulkarem y Jenin	13	8	8	100,0%	
	Se han construido 35 piscinas de metal (225m3) para recogida de agua de lluvia en Qalqilya	35	48	23	47,9%	25 unidades se están construyendo
	Se han construido 120 cisternas (65m3) para uso agrícola in TTPP	120	120	35	29,2%	60 tanques se están construyendo
	Se han rehabilitado 4 manantiales de agua para uso agrícola en los governorados de Belén y Ramallah en TTPP	4	4	2	50,0%	La rehabilitación de los manantiales está todavía en curso
1,229 agricultores han mejorado la eficacia del uso agrícola del agua en sus comunidades objetivo	Se han construido 14 invernaderos en Gaza	14	14	8	57,1%	6 unidades están siendo contruidas
	.Se han instalado 30 km de sistemas de canalización de aguas en los governorados de Tulkarem, Qalqilya, Nablus, Gaza	30	30	10	33,3%	en construcción
	Se han entregado e instalado 61 tensiómetros en Tulkarem, Qalqilya y Nablus	61	61	61	100,0%	
	61 agricultores han aprendido a utilizar tensiómetros para mejorar la gestión del agua de riego en TTPP					
Los agricultores han participado en cursos de formación sobre los recursos hídricos y la gestión del riego, manejo de plaguicidas y el uso seguro de productos químicos.	40	40	22	55,0%	6 cursos más se están realizando actualmente	

Se han creado de 15 Asociaciones de Agricultores en TTPP y Jordania	Se ha facilitado apoyo logístico para las 5 asociaciones de agricultores creadas en TTPP	5	5	0	0,0%	2 asociaciones están en proceso de constitución
	Los miembros de las asociaciones participaron en los cursos de formación.	10	10	0	0,0%	4 cursos se están realizando actualmente
Se han mejorado las habilidades y capacidades técnicas de los socios locales PARC y JOHUD	5 trabajadores de PARC han participado en cursos de formación técnica	5	5	0	0,0%	2 cursos se llevarán a cabo en abril
	Trabajadores PARC han hecho visitas de intercambio a España.	3	3	0	0,0%	La primera vista se realizará en abril
Se ha desarrollado de un clima de concienciación dirigido a actores clave involucrados en los procesos de mejora de la gestión de agua	Se ha llevado a cabo una evaluación de necesidades para establecer el método de referencia utilizando ERP (Evaluación Rápida Participativa)	4	4	4	100,0%	
Se ha incrementado la participación de las mujeres en las tomas de decisión a nivel comunitario.	Se identifican a las mujeres que participan en la creación de las Asociaciones de Mujeres	5	5	0	0,0%	
Han aumentado los recursos para la gestión del agua a nivel doméstico a disposición de las mujeres	Se han construido 220 cisternas para uso doméstico (65m ³) en Jerusalén este, Belén y Hebrón	220	220	88	40,0%	60 unidades están en construcción
	Se han distribuido 50 tanques de agua (5m ³) en Hebrón	50	70	0	0,0%	
	Se han instalado sistemas de riego y se han distribuido semillas a nivel doméstico	200	200	54	27,0%	33 unidades están en construcción

3.2.3 Población objetivo y selección de beneficiarios

Considerables esfuerzos se pusieron en el proceso de selección de los beneficiarios se desarrolló siguiendo los siguientes pasos:

- 1) Anuncios de las actividades en las comunidades objetivo se publican en las zonas públicas. Estos comunicados públicos ofrecieron un panorama general sobre el proyecto, sus actividades, los ejecutores y los donantes, además de las condiciones de pre-calificación, incluyendo la disponibilidad

de tierras, las preferencias geográficas, plazos, etc. La publicitación de las intervenciones se realizó tanto por escrito como verbalmente para garantizar la difusión de la información entre los todos los posibles interesados.

- 2) La formación de comités locales en cada una de las comunidades seleccionadas: Estos comités incluyen representantes del pueblo / ayuntamientos, centros de mujeres (si existen), uniones de agricultores u otros tipos de organizaciones agricultores, CBOs, etc.
- 3) Distribución de los formularios de solicitud entre los beneficiarios potenciales se llevan a cabo a nivel local, en colaboración con los comités locales.
- 4) El control previo y la inspección de campo: Una vez finalizado el periodo legal para presentar las solicitudes para el servicio anunciado, se realiza una inspección de campo para contrastar informaciones y se realiza la primera evaluación de las solicitudes, donde se analiza la información disponible en el formulario de solicitud, así como la información que proporcionan los comités.
- 5) Revisión Final y Selección de Beneficiarios: Se realiza en forma conjunta por los supervisores de campo de la organización y los comités locales de las aldeas seleccionadas de acuerdo con los siguientes criterios de selección que incluyen aspectos sociales, técnicos y económicos:
 - El ingreso promedio de la solicitante
 - Número de personas a cargo del solicitante
 - Presencia de personas con discapacidad en la familia solicitante
 - Pertenencia del solicitante a cualquier cuerpo de voluntariado
 - Disposición a contribuir financieramente en las actividades especificadas.
- 6) La firma de los acuerdos entre la organización y los beneficiarios seleccionados.

En base a las respuestas obtenidas de las encuestas y entrevistas en el terreno, el proceso de selección de los beneficiarios en Territorios Palestinos resultó ser incluyente y transparente. Sin embargo, debemos mencionar una observación general de los comités locales sobre los nuevos mecanismos de contribución impuestos para hacer frente a los requisitos del donante sobre licitaciones y exenciones de IVA. Dichos cambios obligados han provocado:

- a. Dificultades en la selección de los beneficiarios, ya que el nuevo mecanismo requiere que el beneficiario pueda cubrir la contribución en efectivo. Este requisito ha sido la principal causa de renuncias por parte de los beneficiarios
- b. Marginación de los más pobres y desfavorecidos restringiendo su participación debido a su falta de capacidad económica. El supervisor de campo del distrito sur recomendó volver a los mecanismos de contribución que se contemplaban al inicio de la intervención, y que preveían la contribución en especies, ya que dichos mecanismos aseguraban la participación de la población más necesitada.

3.2.4 Grado de participación de los diferentes actores en el proyecto

Durante el proceso de identificación de necesidades se aplicó un enfoque participativo, asegurando que los diferentes actores de las comunidades que representan a los diferentes sectores y categorías sociales participaran en los grupos focales. Hasta la fecha se han realizado dos estudios de referencia con el fin de identificar las necesidades y prioridades a través de la participación comunitaria.

Se han formado comités locales en cada una de las comunidades seleccionadas: Estos comités incluyen representantes del pueblo / ayuntamientos, centros de mujeres (si existen), uniones de agricultores u otros tipos de organizaciones agricultores, CBOs, etc.

La promoción de la participación de la mujer en la gestión del proyecto es una de las estrategias principales del Convenio. Esto se consigue a través de una serie de medidas que se han tomado, incluyendo:

1. Representantes de todas las organizaciones comunitarias de mujeres existentes en las comunidades objetivo son miembros de los comités locales.
2. Las familias encabezadas por mujeres se consideran como beneficiarias prioritarias en todas las actividades.

3.2.5 Monitoreo y evaluación

El seguimiento de la intervención y la presentación de informes se ha realizado a través de las siguientes acciones:

- **Recursos Humanos:** Un equipo de 8 personas de PARC se ha asignado para la gestión de proyectos. El Gerente General es responsable de las relaciones institucionales con los diferentes actores del Convenio. El director del proyecto es responsable de la autorización y aprobación de todos los gastos en el marco de esta acción. El director del proyecto es también responsable de la información, representa el vínculo entre PARC y FPSC, actuando como punto focal de todas las partes interesadas que operan en Jordania. El director del proyecto es responsable a su vez de la documentación de todas las actividades y tareas en el marco de la acción, de una manera apropiada, en el Sistema de Información de Gestión (SIG) de la organización. El Coordinador Técnico es responsable de la coordinación de todos los miembros del personal, la preparación de informes sobre el proyecto de acuerdo a lo estipulado en los acuerdos firmados entre los socios y asegura la calidad del trabajo en el campo y la provisión de todos los materiales necesarios para el proyecto. 4 supervisores de campo (2 de los cuales son mujeres) son responsables de supervisar la ejecución de las actividades en las diferentes localidades y de la presentación de informes sobre la marcha de los trabajos al coordinador del proyecto. Ellos son responsables de la adecuada documentación de todas las tareas en el MIS de la organización. La Contabilidad del proyecto es responsabilidad del contable, así como la preparación de todas las transacciones en el marco del proyecto.

El equipo de PARC está altamente cualificado y cuenta con un excelente conocimiento del proyecto, cómo se diseñó y sus objetivos generales. También conocen muy bien los procedimientos de ejecución, y han seguido muy estrictamente las directrices marcadas.

Monitoreo: El seguimiento del proyecto se realiza de manera continuada a través de:

- Los informes de ejecución para garantizar que los gastos, actividades y resultados están ejecutándose de acuerdo con el plan de acción. Los informes de seguimiento se preparan de una forma estandarizada para que el nivel de progreso del proyecto pueda ser comparable y medible. Todos los

informes de seguimiento son compilados por el Gerente de Proyecto y sirven de base para las evaluaciones intermedias y finales.

- Los documentos de seguimiento y evaluación son preparados por el coordinador del proyecto en cooperación con el equipo de la FPSC con el fin de monitorear las formaciones y otras actividades. El Coordinador del Proyecto prepara los informes trimestrales, basándose en estos documentos de seguimiento.
- Se celebran reuniones periódicas del Coordinador del Proyecto con el personal del proyecto y otros actores, a fin de garantizar un flujo continuo y actualizado de la información.
- Visitas de campo: Los 4 supervisores de campo dedican la mayor parte de su tiempo al seguimiento "in situ" de las actividades, en estrecha colaboración con los beneficiarios para poder evaluar el progreso de las actividades día a día. El Coordinador del Proyecto realiza visitas de campo semanales para poder monitorear el progreso y la calidad de la ejecución.



Sistema de presentación de informes: Se ha puesto en marcha un sistema de información para seguir el progreso de las actividades y para resaltar los obstáculos, retos y otros aspectos operativos de la intervención. En base a este sistema, los supervisores de campo de PARC presentan informes mensuales al coordinador del proyecto y al director, que a su vez elaboran informes trimestrales que muestren los avances respecto a los objetivos y las actividades previstas. Dichos informes son compartidos y discutidos con la FPSC, que se basa en estos documentos, además de sus propios informes de las visitas de campo de su personal para presentar los informes anuales a la AECID.

Gestión de la Información: Al inicio de la intervención se elaboró un manual que recoge directrices detalladas de aplicación de cada una de las intervenciones y actividades. El manual operativo incluye:

- Un esquema general sobre el proyecto, sus objetivos, las actividades y las áreas objetivo.
- Los procedimientos de ejecución en materia de anuncio de las actividades, el proceso de selección de beneficiarios, etc.
- Los procedimientos financieros, también se detalla el presupuesto y los costos para cada una de las actividades que cubre el proyecto y la contribución de los beneficiarios
- Especificaciones técnicas
- Los formularios que se utilizarán durante el curso de la implementación, incluyendo: aplicaciones, contratos, programas de capacitación, hojas de asistencia, etc.

El manual también incluye directrices claras sobre como documentar toda la información relacionada con el proyecto y con las actividades ejecutadas desde el principio de la intervención. La documentación financiera se archiva de manera independiente para poder satisfacer las necesidades de auditorías y otros requerimientos. De esta manera, se mantienen dos archivos paralelos, uno con los originales de toda la documentación, y otro con copias simples para poder satisfacer las necesidades internas del sistema administrativo de PARC. Otra documentación adicional sistematizada es:

1. Acuerdos de inicio del Convenio y material fotográfico.
2. Actas originales de la selección inicial y final de beneficiarios.
3. Contratos de actividad.

4. Permisos de inicio de obras.
5. Acuerdos de entrega de infraestructuras.
6. Certificados de supervisión de los ingenieros para todos los servicios prestados en los que sea pertinente.
7. Recibo de transferencia a los beneficiarios.
8. Todos documentos que justifiquen los gastos ya sea de la contribución AECID, FPSC o PARC, o de la contribución de los beneficiarios.
9. Recibos para cubrir la contribución de los beneficiarios.

Por otra parte, PARC mantiene un Sistema de Gestión de la Información sofisticado (MIS) para rastrear y monitorear todos los proyectos ejecutados; este proyecto se carga en el sistema MIS y se actualiza a diario. El sistema MIS existente permite que el equipo del proyecto y, finalmente, FPSC para monitorear la contribución de este proyecto en el logro de los objetivos estratégicos nacionales y también del logro de los objetivos inmediatos del proyecto.

3.2.6 Distribución de los recursos financieros y nivel de gasto

La Figura 8 muestra que se ha gastado el 52% del presupuesto total asignado al Convenio para Territorios Palestinos. El análisis muestra que más de las tres cuartas partes de los gastos en el año 2012 han sido destinadas a actividades relacionadas con la construcción y rehabilitación de infraestructuras en las comunidades objetivo (ver Figura 9). Hasta el momento la calidad de los resultados obtenidos es muy buena. Todos los beneficiarios han expresado su satisfacción con los servicios que han recibido. El porcentaje de los gastos totales destinados a sueldos del personal del proyecto es relativamente bajo. Se sitúa en un 18%.

Tabla 8: Presupuesto de la aportación AECID y nivel de gasto

Item	Cantidad
------	----------

4	Los gastos con cargo al presupuesto AECID (2010)	149,040.0
5	Los gastos con cargo al presupuesto AECID (2011)	557,696.4
6	Los gastos con cargo al presupuesto AECID (2012)	962,165.9
7	Total de gastos del presupuesto de la AECID	1,668,902.3
	% Del presupuesto total asignado	52,4%
8	El presupuesto total para PARC (AECID)	3,181,892.8

Figura 9: Comparación entre partidas presupuestarias previstas y gastos reales

Partida		Planificación de Costo Directo asignado (contribución AECID) ⁶			Gastos Año 2012		
		Sub Total	Total	% De la contribución total de la AECID	Sub Total	Total	% Del total de gastos ⁷
Partidas relacionadas con infraestructuras	9 A.IV.1 Terrenos y / o bienes inmuebles Excepto Vivienda expatriados	9.750	2096391	52,1%	0,00	725.764	75,4%
	10 A.V. Construcción y / o rehabilitación	1926201			720,363.74		
	11 A.VI Equipos, materiales, suministros	160.440			5,400.00		
Sub Total	A.VII.1 Personal	806.400	1314980	32,7%	131,400.00	173.602	18,0%

⁶ AECID contribution is 4,020,000 €⁷ Total expenditure is 962,165.91 €

	Local						
	A.VII.2 personal expatriado	328.580			42,202.17		
	A.VII.3 Personal en sede	180.000			0,00		
Técnico	A.VIII Servicios Técnicos	228.450	228.450	5,7%	41,800.00	41.800	4,3%
	Totales	3630071	3630071	90,5%	941,165.91	941.166	97,8%

4. Análisis de Resultados y Sostenibilidad

4.1 Jordania

4.1.1 Resultados del proyecto e indicadores

Mafrag: En base a la información recogida en el campo a través de las entrevistas estructuradas, las observaciones de las visitas y los cuestionarios distribuidos a los beneficiarios puede concluirse lo siguiente en cuanto al resultado global de las actividades llevadas a cabo hasta diciembre de 2012:

- Ha habido un incremento mínimo de las áreas cultivadas. Este indicador puede explicarse en cuanto que los terrenos que ahora se riegan con agua proveniente de las unidades de tratamiento de aguas grises: 1) originalmente se trataba de tierra cultivada pero no irrigada (es decir, de secano) o 2) las tierras originalmente se regaban con agua de consumo general y ahora se riegan con aguas grises.
- A pesar de que aún es pronto para medir el impacto de las unidades de tratamiento de aguas grises implementadas, se espera ahorrar, con el uso de agua gris tratada para regadío, un promedio de 136 m³ anuales por familia; con un total de 3128 m³ anuales para todas las unidades implementadas a la fecha de este informe.
- El proyecto no generó nuevas oportunidades de empleo para los beneficiarios y sus familias, ya que el agua gris tratada se utiliza para regar explotaciones de olivos.
- El proyecto ahorrará un promedio de 106 JD / año/familia equivalente a los costes del vaciado de aguas residuales de los pozos negros y el precio del agua dulce.
- La construcción de las unidades de tratamiento de aguas grises también tienen un impacto ambiental positivo ya que algunos de los beneficiarios no vaciaban los pozos negros, lo que podría contribuir a la contaminación de las aguas subterráneas.
- En base a las observaciones y comentarios de los beneficiarios se han valorado las intervenciones ejecutadas, tal y como se muestra en la Figura 10.

Figura 10: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios

Indicador	Puntuación	Comentarios
Pertinencia	83,8%	Los sub-indicadores de valoración que abordan la idoneidad de la intervención respecto a las prioridades de los beneficiarios eran relativamente inferiores, 77%.
Eficacia	72,6%	El resultado del sub-indicador que aborda la relación lógica entre la contribución de los beneficiarios y su capacidad económica fue el menos valorado en comparación con otros sub-indicadores, con un valor de 54%. El sub-indicador, que mide el grado de conocimiento de los criterios de selección de los beneficiarios también fue relativamente bajo (62,9%).
Eficiencia	77%	La valoración relativamente baja de este indicador se debe a la falta de conocimiento de los beneficiarios del proyecto sobre los mecanismos de aplicación, lo que implica que el papel de los beneficiarios se limita a pagar contribuciones.
Impacto	82,9%	Hay armonía entre todos los sub-indicadores
Viabilidad	73,1%	Hay armonía entre todos los subindicadores a excepción del sub-indicador que muestra el grado de conocimiento del beneficiario de las obligaciones futuras respecto a la intervención (sólo el 51,4% conocía sus obligaciones)

Zarqa: Se espera que la nueva asociación tenga un impacto significativo en la resolución de tensiones y conflictos sociales y económicos en el pueblo. La asociación va a tener un papel destacado en la regulación de la utilización del agua y ayudará en la optimización de las intervenciones realizadas. La intervención servirá a unos 300 agricultores y reclamará 500 dunums de tierras de cultivo, además se espera que se reduzcan las pérdidas de agua del canal (actualmente se estiman en un 50% del caudal del canal). Los beneficiarios solicitaron además formación extra en agricultura (orientación) y herramientas agrícolas.

Ma'an: En base a la información recogida en el campo a través de las entrevistas estructuradas, las observaciones de las visitas y de las encuestas realizadas a los beneficiarios, puede concluirse lo siguiente en cuanto al resultado global de las actividades llevadas a cabo hasta diciembre de 2012:

- a) La contribución de los beneficiarios requerida (200 JD) sigue siendo un obstáculo para que muchas personas se beneficien de las intervenciones. La comunidad propone sustituir las contribuciones en efectivo por contribuciones en especie o establecer un sistema de pago a plazos.
- b) Basta es una comunidad caracterizada por una sociedad no agrícola (beduinos), y por lo tanto hay una necesidad añadida de seguimiento. Los evaluadores también notaron la gran tendencia a la dependencia de la ayuda externa, ya que la comunidad no tiene ningún interés en la prestación de cualquier tipo de contribución (ver Recuadro 1).
- c) En base a las entrevistas, se puede concluir lo siguiente:
 - o La superficie de regadío se incrementó mínimamente al tratarse de zonas que se cultivaban sin regadío antes de la intervención (pequeñas parcelas de tierra).
 - o Hubo consenso en que la volumen de agua disponible por persona aumentó un 30 - 40%, suponiendo un ahorro de aproximadamente 18.360 m³/año.
 - o El proyecto no generó oportunidades de empleo para los beneficiarios o sus familias.
 - o El proyecto ha supuesto un ahorro mensual familiar equivalente JD 100 (2,2% del ingreso mensual de los hogares) derivado del precio del agua de la red y los costes de vaciado de pozos negros de aguas residuales.
 - o La intervención también tienen un impacto ambiental positivo ya que algunos de los beneficiarios no vaciaban los pozos negros, lo que podría contribuir a la contaminación de las aguas subterráneas.
- d) En base a las observaciones y comentarios de los beneficiarios se han valorado las intervenciones ejecutadas, tal y como se muestra en la Figura 11.

Figura 11: Los valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios

Indicador	Puntuación	Comentarios
Pertinencia	77,8%	Hay armonía entre todos los subindicadores
Eficacia	81,3%	A pesar del alto valor del indicador, la valoración del sub- indicador que se ocupa de la lógica de la contribución de los beneficiarios en relación con su capacidad económica fue la más baja (60%).
Eficiencia	78,1%	La baja valoración de este indicador se debe a la falta de conocimiento de

		los beneficiarios del proyecto sobre los mecanismos de aplicación, lo que implica que el papel de los beneficiarios se limita a pagar contribuciones.
Impacto	83,3%	Hay armonía entre todos los subindicadores
Viabilidad	80,7%	Hay armonía entre todos los subindicadores

Entre el 8-10% de los hogares de la aldea de Basta tienen ganado con un tamaño promedio de los rebaños de 30 cabezas de ganado ovino y caprino. Los agricultores cultivan cereales sin uso de riego, algunos árboles frutales y verduras con agua del manantial. El manantial de Basta es la principal fuente de riego para los agricultores campesinos (80 en total) ya que el agua del canal se conecta mediante canales a sus fincas. Sin embargo, para algunos hogares, el manantial se utiliza para beber también. Este manantial se estableció años atrás, pero la descarga está disminuyendo y necesita un poco de mantenimiento. El proyecto prevé la rehabilitación de los canales del sistema del manantial como una de sus actividades, sin embargo el equipo de evaluación tiene la impresión de que los beneficiarios de Basta son altamente dependientes y no están predispuestos a complementar el trabajo que se realiza bajo la intervención (por ejemplo, la limpieza del canal aguas arriba). Esto puede poner en peligro la sostenibilidad de los esfuerzos realizados.



Karak: En base a la información obtenida durante el trabajo de campo a través de las entrevistas estructuradas, las observaciones de las visitas y las encuestas a los beneficiarios puede concluirse lo siguiente en cuanto al resultado global de las actividades llevadas a cabo hasta diciembre de 2012:

- El equipo de evaluación pudo comprobar que los beneficiarios de Karak se han beneficiado considerablemente de las intervenciones en el pueblo, donde los beneficiarios y miembros de la Asociación solicitaron además la realización de formaciones extras en la producción de flores (floricultura), fabricación de productos lácteos, huertos familiares, y la industria del heno, además de más apoyo para los proyectos ganaderos, la industria láctea, los colmenares y la rehabilitación de caminos agrícolas.
- La zona en Karak se habían beneficiado de otros proyectos agrícolas implementados por el Ministerio de Agricultura, estos proyectos son complementarios y se armonizan perfectamente con esta intervención.
- El único problema que surgió claramente en las discusiones con los beneficiarios giró en torno al valor de la contribución de los beneficiarios. El proyecto proporcionó una suma global fija de 1.200 JD para cisternas con un volumen de 36 m³, y de 900 JDs para los tanques de 24 m³. Los beneficiarios señalaron que el costo real podría llegar a superar los 2000 JD, por lo que la contribución de los beneficiarios superó en muchos casos sus capacidades. Los beneficiarios propusieron elevar la contribución del proyecto para cubrir el 70% del valor del costo real, en lugar de contribuir con montos específicos, teniendo en cuenta que el precio de los materiales es cada vez mayor.

- d) La Aye Service and Social Development Association ha apoyado a algunos de los beneficiarios, concediéndoles préstamos blandos. La colaboración con esta asociación es una experiencia pionera y exitosa que se podría replicar en el resto de las áreas.
- e) En cuanto a los resultados alcanzados a diciembre de 2012:

Cisternas de Cemento:

- i. Hay un aumento mínimo de las áreas cultivadas (por los mismos motivos que se han explicado con anterioridad para otras zonas geográficas).
- ii. Cada unidad recoge aproximadamente 350 m³ de agua al año, mientras que el total recolectado por todas las unidades construidas sería de aproximadamente 2.450 m³/año.
- iii. El proyecto no generará nuevas oportunidades de empleo para los beneficiarios y sus familias.
- iv. Dado que la construcción de las cisternas se ha finalizado recientemente, los beneficiarios no han podido notar aún ningún cambio en sus gastos anuales. Pero se espera que la intervención suponga un ahorro anual aproximado de 175 dinares por beneficiario, en función al precio del agua (3,8% del ingreso familiar mensual).

Cisternas metálicas:

- i. Ningún aumento en la superficie cultivada, el agua de lluvia almacenada se utiliza para el riego de la superficie ya cultivada.
- ii. La intervención recoge un promedio de 30 m³ anuales de agua por beneficiario, con un volumen total de 690 m³ al año.
- iii. El proyecto no generará nuevas oportunidades de empleo para los beneficiarios y sus familias.
- iv. Dado que la construcción de las cisternas se ha finalizado recientemente, los beneficiarios no han podido notar aún ningún cambio en sus gastos anuales. Pero se espera ahorrar un promedio anual de 15 JD por familia, por el precio del agua.

- f) En base a las observaciones y comentarios de los beneficiarios se han valorado las intervenciones ejecutadas, tal y como se muestra en la Figura 12.

Figura 12: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios

Indicador	Puntuación	Comentarios
Pertinencia	89,3%	Hay armonía entre todos los subindicadores
Eficacia	71,2%	El resultado del sub-indicador, que se ocupa de la lógica de la contribución de los beneficiarios en función de su capacidad económica fue el menos valorado (44%), lo que refleja la difícil situación económica de los beneficiarios en la zona y el alto valor de la contribución de dichos beneficiarios en comparación con otras intervenciones
Eficiencia	79,4%	Hay armonía entre todos los subindicadores
Impacto	82,0%	Hay armonía entre todos los subindicadores
Viabilidad	78,4%	Hay armonía entre todos los subindicadores

Balqa'a: En base a la información recogida en el campo a través de las entrevistas estructuradas, las observaciones de las visitas y las encuestas a los beneficiario puede concluirse lo siguiente en cuanto al resultado global de las actividades llevadas a cabo hasta diciembre de 2012:

- a) Los beneficiarios consideran que su contribución ha sido muy elevada (200 JD) en comparación con los ingresos familiares.
- b) Los beneficiarios creen que se han beneficiado considerablemente de las intervenciones. Se han solicitado cursos adicionales de formación sobre el uso de la energía solar y otros temas. También se ha pedido la colaboración de JOHUD y la FPSC para poner en práctica otras intervenciones tales como la recuperación de tierras, la distribución de semillas, plántones y herramientas agrícolas.
- c) Se ha producido un aumento mínimo de la superficie cultivada (por las razones expuestas con anterioridad al describir otras áreas geográficas).
- d) Se han recogido hasta la fecha n promedio de 30 m³ anuales por beneficiario, lo que supone un total de 780 m³/año.
- e) El proyecto no generará nuevas oportunidades de empleo para los beneficiarios y sus familias.
- f) Dado que la intervención se ha finalizado recientemente, los beneficiarios no han podido notar aún ningún cambio en sus gastos anuales, pero se espera un incremento de los ingresos anuales familiares de 120 JD / año por el ahorro en el pago del agua, la producción de hortalizas y el aumento de la producción de oliva.
- g) En base a las observaciones y comentarios de los beneficiarios se han valorado las intervenciones ejecutadas, tal y como se muestra en la Figura 13.

Figura 13: Valores de los indicadores basados en las encuestas de los beneficiarios

Indicador	Puntuación	Comentarios
Pertinencia	82,7%	Hay armonía entre todos los subindicadores
Eficacia	76,8%	El sub-indicador que analiza la lógica de la contribución de los beneficiarios en función de su capacidad económica es (64%), lo que refleja la difícil situación económica de los beneficiarios en la zona.
Eficiencia	73,7%	El valor relativamente bajo de este indicador se debe a la falta de conocimiento de los beneficiarios del proyecto sobre los mecanismos de aplicación, lo que implica que el papel de los beneficiarios se limita a pagar contribuciones.
Impacto	80,0%	Hay armonía entre todos los subindicadores
Viabilidad	80,0%	Hay armonía entre todos los subindicadores

4.1.2 Valoración de los Impactos

La figura 14 presenta un resumen de los efectos generales de la intervención implementada hasta diciembre de 2012.

Figura 14: Resumen del impacto general a fecha de diciembre de 2012

Resultado	Actividad	Beneficiario		Aumento del ingreso familiar		Ahorro anual de agua ahorrado (m ³ /año)	Puestos de trabajo creados	Participación de Mujeres	Aumento de las tierras de regadío	Comentarios
		Directa (agricultores)	Indirecto	Directo (costo del agua)	Indirecto (aumento de rendimiento)					
1,229 agricultores han aumentado su productividad gracias a la disponibilidad del agua para uso agrícola en las localizaciones objetivo	Se han construido 30 cisternas rectangulares (70m ³ a 100m ³) para uso agrícola	7	42	3,8%	Todavía no	2450	0	0,0%	0	5 Tierras antes de las intervenciones fueron regadas de diferentes fuentes
	Se han construido cisternas en forma de pera (40m ³) para uso agrícola i	49	299	1%	Todavía no	1470	0	10,2%	0	
	Se han rehabilitado Cisternas romanas para uso agrícola en Karak	0	0	0	0	0	0	0,0%	0	
	Se han contruido piscinas de almacenamiento de agua en Jordania	0	0	0	0	0	0	0,0%	0	
	Se ha rehabilitado un manantial para uso agrícola en Ma'an	32	1556	0	Todavía no	18360	0	3,1%	0	

1,229 agricultores han mejorado la eficacia del uso agrícola del agua en sus comunidades objetivo	Se han construido Unidades de tratamiento de aguas grises se en Jordania	29	198	2,2%	Todavía no	3878	0	6,9 %	0	
	Se han instalado sistemas de irrigación para uso agrícola en las granjas en Jordania	Los resultados se incluyen con los de las unidades de aguas grises y cisternas								
Promedios totales /	117	2095	1,19%	0	26158	0	6,8 %	0	0	

5.1.1 Principales conclusiones

- El Comité de Dirección sólo se ha reunido en tres ocasiones, aunque la propuesta original del proyecto propone que el Comité de Dirección se reúna cada seis meses. Esta situación ha sido provocada por los complejos arreglos logísticos para la organización de la reunión en Territorios Palestinos, que no ha tenido éxito. Todas las reuniones han de celebrarse en Jordania por las políticas de visados impuestas por Israel.
- En base a los comentarios recibidos de los miembros del Comité Directivo, la información sobre la marcha de los trabajos y los mecanismos de monitoreo existentes en el proyecto no se han compartido suficientemente. Esto se ha debido principalmente a la falta de la definición clara del papel de los miembros del comité. Los miembros consideran necesario definir claramente su papel para que puedan brindar su experiencia y su asesoramiento al proyecto.
- La gran mayoría de la muestra encuestada fue capaz de identificar tanto al ejecutor como a los donantes. La visibilidad es alta, y todas las actividades realizadas el primer año cuentan con los correspondientes carteles identificativos. Las actividades llevadas a cabo en el segundo año aún no cuentan con sus correspondientes carteles, pero de acuerdo con la información proporcionada por JOHUD, se colocarán muy pronto.
- Los mecanismos de pago fueron identificados por JOHUD en coordinación con FPSC. No se ha usado ningún método claro y sistemático que determine las condiciones de los aportes y no se ha contado con la participación de las organizaciones comunitarias locales. Durante el primer año del proyecto, las intervenciones se llevaron a cabo sin ningún tipo de contribución de los beneficiarios que se introdujeron posteriormente en el segundo año. El equipo de evaluación ha podido identificar como durante el segundo año de implementación aumento el grado de compromiso y de sostenibilidad de la intervención.
- JOHUD ha determinado los mecanismos de implementación de las actividades de construcción e instalación de infraestructuras (si se realizan por el propio beneficiario o si se contratan externamente)

en función a varias consideraciones, siendo las más destacadas el coste de la intervención y los aspectos técnicos de la misma.

- f) Con el fin de crear un cambio positivo en la comunidad, se recomienda que en la implementación de proyectos futuros se seleccione a nuevos y diferentes beneficiarios y se lleve a cabo un seguimiento de las actividades realizadas en la actualidad para medir su impacto y alcance.
- g) Dos intervenciones importantes fueron completamente eliminadas del plan de ejecución original, incluyendo: la rehabilitación de 6 cisternas romanas y la construcción de 13 cisternas, ya que resultaron ser irrelevantes para atender las necesidades de la población local, una vez iniciado el período de ejecución. Una tercera intervención que había sido originalmente prevista, fue modificada con posterioridad al inicio del Convenio. En la formulación se preveía la creación de nuevas asociaciones de mujeres en el ámbito rural, y finalmente se decidió asesorar y fortalecer a asociaciones ya existentes bajo los CDC de JOHUD. Esta situación podría afectar a la consecución final de los objetivos previstos.
- h) Los beneficiarios saben cómo mantener las cisternas de agua de lluvia, que se utilizan con fines domésticos y agrícolas, sin embargo los beneficiarios de las unidades de tratamiento de aguas grises no están familiarizados con su funcionamiento y su mantenimiento. Creemos que algunos beneficiarios no tienen la experiencia suficiente para mantener las unidades de tratamiento de aguas grises, poniendo en peligro la sostenibilidad de la intervención. Por este motivo, se recomienda añadir un componente de formación específica para garantizar el buen mantenimiento de las instalaciones.
- i) En cuanto al fortalecimiento del papel de la mujer en la promoción del desarrollo sostenible en las comunidades objetivo, señalamos lo siguiente:

Ma'raq: El papel de la mujer en la intervención de las unidades de aguas grises ha sido muy pequeño, del 8,3% y se limita a los componentes de capacitación. Esta situación se debe principalmente a la atmósfera cultural en la comunidad, a pesar de que este tipo de intervenciones son muy adecuadas para crear oportunidades de empleo para las mujeres. Las mujeres de la comunidad han valorado de forma muy positiva la amplitud de los conocimientos que han adquirido en las actividades de formación y han mostrado su deseo de asistir a otros cursos, además de beneficiarse de otras intervenciones como las de la instalación de unidades de tratamientos de aguas grises y las de construcción de infraestructuras para la recolección de agua de lluvia.

Zarqa: Como resultado de la condición social de las mujeres en esta área, no se pudo incluir a ninguna mujer en la estructura de la recién creada Asociación. El equipo de evaluación no pudo reunirse con las mujeres de la zona.

Ma'an: El papel de las mujeres en las intervenciones ha sido pequeño y limitado casi exclusivamente a la formación. Sin embargo, los comentarios de las mujeres entrevistadas indican que las mujeres del pueblo sienten que se han beneficiado enormemente de las intervenciones y muestran deseos de ampliar estas intervenciones para obtener un mayor beneficio. En especial en el ámbito de los huertos familiares, donde las mujeres entrevistadas pidieron ayuda con semillas, plántones, invernaderos, infraestructuras de recogida de agua, herramientas agrícolas, así como con capacitación adicional.

Karak: La medida en que las mujeres se beneficiaron de la construcción de piscinas y cisternas de recogida y almacenamiento de agua, fue muy baja (9,2%), como consecuencia de la atmósfera cultural de la sociedad en el área, a pesar de que este tipo de proyectos sirven de manera muy adecuada como oportunidades de trabajo para las mujeres.

Balqa'a: El papel de las mujeres en las intervenciones de construcción de cisternas ha sido muy limitado (7,7%). Esto se debe a la atmósfera cultural en la zona. Por el contrario, hubo una participación notable en las actividades de formación.

4.2 Territorios Palestinos

4.2.1 Resultados del proyecto e indicadores

Los distritos del norte: En base a la información obtenida desde el campo a través de las entrevistas estructuradas, las observaciones de las visitas y las encuestas a los beneficiarios puede concluirse lo siguiente en cuanto al resultado global de las actividades llevadas a cabo a hasta diciembre de 2012:

- a) Se ha producido un aumento de la cantidad de agua disponible para uso agrícola y por tanto, también un aumento de la superficie cultivada. Durante la anterior temporada de lluvias los beneficiarios fueron capaces de recoger una media de 600 m³ en piscinas de cemento con una capacidad de 200 m³, 800 m³ en las piscinas metálicas y 233 m³ en las piscinas de hormigón con una capacidad de 100 m³.
- b) Las fuentes de agua convencional ya no se utilizan durante el invierno para regar.
- c) Se ha regulado el acceso al agua cuando ha sido necesario, contribuyendo de manera significativa a la solución de los desacuerdos entre los agricultores, especialmente durante el verano.
- d) Se ha producido un crecimiento de los ingresos de los hogares que oscilan entre el 15-30%.
- e) Se han creado oportunidades de empleo: la creación de una media de 1,3 puestos de trabajo para cada piscina de cemento con una capacidad de 200 m³, 8 puestos de trabajo para cada piscina metálica y 0,7 para las piscinas de cemento con una capacidad de 100 m³. La gran mayoría de estos puestos fueron cubiertos por hombres, al tratarse de tareas de construcción tradicionalmente ligadas al género masculino.
- f) Se ha producido un aumento de las zonas de regadío: con un promedio de 11,3 dunums en las piscinas de cemento con una capacidad de 200 m³, 15 dunums en las intervenciones de piscinas metálicas y 1,3 dunums en el caso de piscinas de cemento con una capacidad de 100 m³.
- g) Basado en el número de intervenciones realizadas hasta el momento, se revelan los siguientes resultados:
 - i. Volumen de agua ahorrada: 23264 m³
 - ii. Aumento de superficie de regadío: 411,9 dunums
 - iii. Aumento de oportunidades de empleo: 196 puestos de trabajo
- h) En base a las observaciones y comentarios de los beneficiarios y el personal del proyecto se han valorado las intervenciones ejecutadas, tal y como se muestra en la Figura 15.

Figura 15: Los valores de los indicadores basados en las encuestas de los beneficiarios

Indicador	Puntuación			Notas
	Comité del Proyecto	Beneficiarios	Ambos	
Pertinencia	85,6%	99,3%	92,8%	Hay armonía entre todos los sub-indicadores
Eficacia	85,7%	96,8%	91,5%	A pesar del alto valor del indicador, el sub-indicador que trata de la relación lógica entre la contribución de los beneficiarios y su capacidad económica fue menor en comparación con otros sub-indicadores: 68,9% en la valoración del comité del proyecto y 84,0% en la de los beneficiarios.
Eficiencia	85,0%	93,4%	90,0%	El valor relativamente bajo de este indicador se debe a la falta de conocimiento de los beneficiarios de los proyectos sobre los mecanismos de aplicación.
Impacto	84,4%	99,5%	92,4%	Hay armonía entre todos los sub-indicadores
Viabilidad	86,7%	99,6%	93,5%	Hay armonía entre todos los sub-indicadores

Distritos de la zona Central: En base a la información recogida en el campo a través de las entrevistas estructuradas, las observaciones de las visitas y las encuestas a los beneficiarios puede concluirse lo siguiente en cuanto al resultado global de las actividades llevadas a cabo hasta diciembre de 2012:

- a) Se ha producido un aumento de la cantidad de agua disponible para uso agrícola y por tanto, también un aumento de la superficie cultivada. Además, el agua se proporcionó también para uso doméstico, lo que ayudó a aliviar el problema de la disponibilidad de agua. Durante la pasada temporada de lluvias los beneficiarios fueron capaces de recoger una media de 8250 m³. A esto hay que añadirle la cantidad de agua disponible por la rehabilitación del manantial (28.000 m³), consiguiéndose un total de 36250 m³ de agua por año.
- b) Se ha producido un aumento los ingresos de los hogares que oscilan entre 5-20% por el ahorro en el coste del agua de la red, y por el aumento de la superficie cultivada o por el aumento de la producción como consecuencia de riego adicional.
- c) Se han generado nuevas oportunidades de empleo: la creación de una media de 4,3 puestos de trabajo para la construcción de las cisternas domésticas y cerca de 100 puestos de trabajo (35 familias) para la rehabilitación del manantial.
- d) Han aumentado las zonas de regadío: con un promedio de 400 m² de tierra asociados a las cisternas domésticas con huertos familiares, y 50 dunums de nuevos terrenos asociados al manantial.

Un ejemplo de actividades muy pertinentes es la intervención dirigida a rehabilitar el manantial de Beit Surik, cercano al muro de separación con Israel. De acuerdo a lo relatado por uno de los beneficiarios, este manantial era una fuente muy importante de agua antes de la ocupación, tanto para usos domésticos y agrícolas. El beneficiario dijo que la mayoría de la población de la aldea antes de 1967 trabajaba en la agricultura, y dependían del



manantial como fuente principal de agua. Después de que el mercado laboral israelí se abriera, muchos aldeanos dejaron la agricultura para trabajar en Israel y descuidaron el manantial. El uso del mismo se limitó a bebedero del ganado y a regar algunos cultivos en un área que no se excedía de seis dunums con una cantidad estimada de agua que se producía de 7000 m³/año. Con el convenio se va a rehabilitar el manantial y se va a instalar una red de riego en cooperación con la Beit Surik Rural Development Society para irrigar aproximadamente 50-60 dunums de terreno, una gran parte de los cuales se encuentran a lo largo del muro. Esta actividad generará empleos para aproximadamente 35 familias. El volumen de descarga del manantial después de la rehabilitación se estima en 35.000 m³/año.

- e) Basado en el número de intervenciones realizadas hasta el momento, se revelan los siguientes resultados:
- i. Volumen de agua ahorrada: 36250 m³
 - ii. Aumento de superficie de regadío: 58.000 dunums
 - iii. Aumento de las oportunidades de empleo: 186 puestos de trabajo
- f) En base a las observaciones y comentarios de los beneficiarios y el personal del proyecto se han valorado las intervenciones ejecutadas, tal y como se muestra en la Figura 16.

Figura 16: Los valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios

Indicador	Puntuación			Comentarios
	Comité del Proyecto	Beneficiarios	Ambos	
Pertinencia	%92,0	% 100,0	%96,9	Hay armonía entre todos los sub-indicadores
Eficacia	%89,1	%88,9	%89,0	A pesar del alto valor del indicador, el sub-indicador, que aborda la relación lógica entre la contribución de los beneficiarios y su capacidad económica fue menor en comparación con otros sub-indicadores: 60,0% para el comité del proyecto y el 65,0% para los beneficiarios. Algunos de los comités del proyecto se refieren a la demora en las intervenciones como consecuencia de los cambios en el enfoque de implementación.
Eficiencia	%80,0	%85,6	%83,4	El valor relativamente bajo de este indicador se debe a dos razones: la falta de conocimiento de los beneficiarios de los proyectos sobre los cambios en los mecanismos de aplicación, y el hecho de que estos cambios retrasaron el proceso de implementación.
Impacto	%96,0	% 100	%98,4	Hay armonía entre todos los sub-indicadores
Viabilidad	%92,0	% 100	96,9%	Hay armonía entre todos los sub-indicadores

Distritos del Sur: En base a la información recogida en el campo a través de las entrevistas estructuradas, las observaciones de las visitas y las encuestas a los beneficiarios puede concluirse lo siguiente en cuanto al resultado global de las actividades llevadas a cabo hasta diciembre de 2012:

- a) La zona sufre de escasez de agua extrema principalmente como consecuencia de la limitada accesibilidad a los recursos de agua existentes. Las intervenciones han ayudado a aliviar los problemas causados como consecuencia de la escasez de agua, especialmente durante el verano.
- b) El nivel de pobreza en las comunidades objetivo situada en el sur es más evidente que en otras zonas de Cisjordania.
- c) Los beneficiarios han considerado las actividades de capacitación muy útiles.
- d) Durante el año anterior 2011/2012 se ha ahorrado un total de 8183 m³ de agua.
- e) Se ha irrigado un área de 21,3 dunums de tierra en forma de huertos familiares. Esto proporcionó verduras y hortalizas para los beneficiarios y sus familias, muchos de los cuales han declarado que la intervención ha aumentado significativamente sus ingresos hasta en un 40% (esto es debido a los bajos ingresos familiares de partida).
- f) Se ha irrigado una superficie de 32 dunums con agua adicional.

- g) Estas intervenciones han proporcionado oportunidades de empleo para los beneficiarios, en particular a las mujeres, con la puesta en marcha de los huertos domésticos.
- h) Las actividades de la rehabilitación del manantial y la construcción de cisternas tendrá el impacto siguiente:
- Aumentará la superficie de regadío a 20 dunums, con un aumento global de 8 dunums para el manantial y las cisternas, respectivamente.
 - Aumentará el número de familias trabajadoras, de 7 a 10 familias.
 - Se reducirán los gastos derivados del bombeo de agua.
 - Se espera un aumento en los ingresos de los beneficiarios en torno a un 40%.
- Se aprecia una notable variación en cuanto a la medida en que los beneficiarios conocían la identidad del ejecutor y de los donantes: el 78% conocía el ejecutor del proyecto, mientras que sólo el 44% sabía quién era el donante del proyecto.
 - Los comités del proyecto y los beneficiarios solicitaron un aumento del número de intervenciones para reducir los problemas de agua en el Sur.
- i) En base a las observaciones y comentarios de los beneficiarios y el personal del proyecto se han valorado las intervenciones ejecutadas, tal y como se muestra en la Figura 17.

Figura 17: Valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios

Indicador	Puntuación			Comentarios
	Comité del Proyecto	Beneficiarios	Ambos	
Pertinencia	97,0%	97,8%	97,5%	Hay armonía entre todos los sub-indicadores
Eficacia	90,3%	91,6% 2	91,1%	A pesar del alto valor del indicador, el sub-indicador, que aborda la relación lógica entre la contribución de los beneficiarios y su capacidad económica es muy bajo, ya que los encuestados se opusieron a la contribución: el valor de la sub-indicador fue del 44,0% con respecto al comité del proyecto y del 60,0% entre los beneficiarios. Señalando de antemano que los beneficiarios no se sentían cómodos respondiendo a esta cuestión, los signos de pobreza eran claros. Uno tuvo que vender su coche y otro su ganado para hacer frente al pago de la contribución.
Eficiencia	92,0%	88,9%	90,0%	El valor relativamente bajo de este indicador se debe a dos razones: la falta de conocimiento de los beneficiarios de los proyectos sobre los cambios en los mecanismos de aplicación, y el hecho de que estos cambios retrasaron el proceso de implementación.
Impacto	97,0%	96,1%	96,4%	Hay armonía entre todos los sub-indicadores

Viabilidad	86,4%	95,3%	92,1%	La diferencia entre los valores de los indicadores es el resultado del interés de los beneficiarios en el mantenimiento de sus proyectos en el futuro, mientras que los miembros de los comités del proyecto plantean dudas sobre la capacidad de las organizaciones comunitarias de base para garantizar la sostenibilidad y para prestar apoyo a los beneficiarios en el futuro.
------------	-------	-------	-------	--

Distritos de Gaza: En base a la información obtenida en el campo a través de las entrevistas estructuradas, las observaciones de las visitas y las encuestas a los beneficiarios puede concluirse lo siguiente en cuanto al resultado global de las actividades llevadas a cabo hasta diciembre de 2012:

- Se ha ahorrado un total de 768 m³ de agua durante el año 2011/2012.
- Se ha incrementado la superficie existente de invernaderos en 5.6 dunums
- En base a las observaciones y comentarios de los beneficiarios y el personal del proyecto se han valorado las intervenciones ejecutadas, tal y como se muestra en la Figura 18.

Figura 18: valores de los indicadores basados en las encuestas a los beneficiarios

Indicador	Puntuación			Comentarios
	Comité del Proyecto	Beneficiarios	Ambos	
Pertinencia	%87,5	81,7%	%84,2	Algunos beneficiarios se han beneficiado de otros proyectos en los últimos 5 años
Eficacia	84,8%	%79,0	%81,4	A pesar del alto valor del indicador, el sub-indicador que aborda la relación lógica entre la contribución de los beneficiarios y su capacidad económica ha sido bajo en comparación con otros sub-indicadores, los beneficiarios le dieron una valoración del 55%.
Eficiencia	%81,7	%86,4	%84,4	Hay armonía entre todos los sub-indicadores
Impacto	83,3%	%80,6	%81,8	Hay armonía entre todos los sub-indicadores
Viabilidad	83,9%	%80,0	%81,6	Hay armonía entre todos los sub-indicadores

4.2.2 Valoración de los Impactos

La figura 19 presenta un resumen de los efectos generales de la intervención implementada hasta diciembre de 2012.

Figura 19: Valores de los indicadores a fecha de diciembre de 2012

Resultado	Actividad	Beneficiario		Aumento del ingreso familiar		Ahorro anual de agua ahorrado (m3/año)	Puestos de trabajo creados	Participación de Mujeres	Aumento de las tierras de regadío	Comentarios
		Directo (agricultores)	Indirecto	Directo (costo del agua)	Indirecto (aumento de rendimiento)					
1,229 agricultores han aumentado su productividad gracias a la disponibilidad del agua para uso agrícola en las localizaciones objetivo	Se han construido piscinas de cemento (200m3) para el agua de lluvia recogida en Tulkarem.	64	438	15-30%	Recolección de agua y regulación de usos	3000	6,5	Participación Indirecta	56,5	Las mujeres participan de forma indirecta (44,9%)
	Se han construido piscinas de cemento (100 m3) para la recogida del agua de lluvia en Qalqilya, Tulkarem y Jenin.					1864	5,6		10,4	
	Se han construido cisternas metálicas (225 m3) para la recogida del agua de lluvia en Qalqilya.					13800	18,4		345	
	Se construyen cisternas (65m3) para uso agrícola					2275	0		32	

1,229 agricultores han mejorado la eficacia del uso agrícola del agua en sus comunidades objetivo	Se han rehabilitado 4 manantiales para uso agrícola en Belén y Ramallah	38	236	40%	32000	118	Participación Indirecta	58	Todavía en curso
	Se han construido invernaderos en Gaza	8	56	250%	768	1		5,6	
	Se han instalado Sistemas de canalización de agua en Tulkarem, Qalqilya, Nablus y Gaza.	Todavía no se ha implementado							
	Se han entregado e instalado tensiómetros	-		Reducción de las enfermedades agrícolas	15-20% del suministro total			-	
Se ha incrementado la participación de las mujeres en las tomas de decisión a nivel comunitario	Se han construido cisternas para uso doméstico (65m3) en el este de Jerusalén, Belén y Hebrón.	∞	572	40%	14158	378	48,9%	33,7	
	Se han distribuido cisternas de agua (5m3) en Hebrón.	Todavía no se ha implementado							

Se han instalado Los sistemas de riego (250 m2) y se han distribuido semillas a nivel nacional.	Incluido en otras actividades
---	-------------------------------

4.2.3 Principales conclusiones

- a) Basándose en conversaciones con los miembros del Comité Directivo, se ha observado que se les ha dado espacio suficiente para contribuir al proyecto y proporcionar información y recomendaciones.
- b) Los comentarios de los miembros del Comité Directivo también indican que la información sobre la marcha de los trabajos y los mecanismos de monitoreo existentes en el proyecto no se han compartido suficientemente. Esto se ha debido principalmente a la falta de la definición clara del papel de los miembros del comité. Los miembros consideran necesario definir claramente su papel para que puedan brindar su experiencia y su asesoramiento al proyecto.
- c) El equipo del proyecto no incluye mujeres.
- d) Con el fin de crear un cambio positivo en la comunidad, se recomienda que en la implementación de proyectos futuros se seleccione a nuevos y diferentes beneficiarios y se lleve a cabo un seguimiento de las actividades realizadas en la actualidad para medir su impacto y alcance.
- l) En base a las aportaciones de las entrevistas en el terreno, el proceso de selección de los beneficiarios se considera incluyente y transparente. Sin embargo, debemos mencionar una observación general de los comités locales sobre los nuevos mecanismos de contribución impuestos para hacer frente a los requisitos del donante sobre licitaciones y exenciones de IVA. Dichos cambios obligados han provocado:
 - o Dificultades en la selección de los beneficiarios, ya que el nuevo mecanismo requiere que el beneficiario pueda cubrir la contribución en efectivo.
 - o Marginación de los más pobres y desfavorecidos restringiendo su participación debido a su falta de capacidad económica. El supervisor de campo en los distritos del Sur recomienda regresar al mecanismo de aplicación que se siguió al inicio del proyecto para que sea más fácil la participación de los grupos objetivo, sin marginarse a los más pobres; y así lograr los objetivos deseados del proyecto.
- e) La contribución de los beneficiarios fue definida en la propuesta con un valor único para cada una de las actividades. Sin embargo, el equipo de evaluación constató una gran variedad en las condiciones socio-económicas de los beneficiarios, lo que afecta definitivamente su capacidad para contribuir.
- f) El nivel de pobreza en las comunidades objetivo situada en el sur es más evidente que en otras zonas de Cisjordania.
- g) Los temas cubiertos en los cursos de capacitación se consideran pertinentes para alcanzar los objetivos del proyecto, sin embargo, se recomienda la inclusión de temas de capacitación adicionales.
- h) En la zona norte ya no se utilizan las fuentes convencionales durante el invierno. Por otra parte, la regulación del acceso al agua ha contribuido significativamente a la solución de los desacuerdos entre los agricultores, especialmente durante el verano.
- i) El impacto de las actividades realizadas en el distrito Norte y en Gaza se observó claramente desde una perspectiva económica (nivel comercial), mientras que las actividades realizadas en los distritos

del Sur tuvieron un impacto claro en la mejora de la situación socioeconómica de los beneficiarios (hogares), ver Figura 19.



5. Conclusiones y Recomendaciones

5.1 Conclusiones

La Figura 20 muestra el grado en que se han alcanzado los objetivos del proyecto propuesto. Es importante señalar que muchas de las intervenciones están aún en curso, incluida la instalación de las redes de riego y la rehabilitación de manantiales y canales, que se espera que cambien significativamente los valores de estos indicadores.

figura 20: Indicadores de nivel de logro

6 Lógica de Intervención, Resumen descriptivo		Indicadores Objetivamente Verificables	Logros			
			PARC	JUHOD	Total	%
Objetivo General de Desarrollo	Garantizar la seguridad alimentaria de las familias en las áreas rurales en TTPP y Jordania, mediante una adecuada gestión de los recursos hídricos	574 familias de las localizaciones objetivo han aumentado su productividad agrícola	233	117	350	65,5%
Objetivo Específico	Se ha mejorado la gestión del agua para usos agrícolas en Jordania y TTPP	1,100 dunums han pasado de secano a agricultura de regadío en 4 años en TTPP	501	NA	501	45,5%
		15% de dinero ahorrado por las comunidades objetivo en costes de agua en Jordania	NA	1,20%	1,20%	8,0%
	R1.1. 1.229 agricultores han aumentado la productividad gracias a la disponibilidad de agua para uso agrícola en zonas de acuerdo al objetivo.	253.560 m3 de agua recogida está disponible para uso agrícola en 4 años.	52939	22280	75219	26,3%
		32.640 m3 de agua perdida se recupera y estará disponible para su uso agrícola en 4 años.				
R1.2. 1,229 agricultores han mejorado la eficacia del uso agrícola del agua en sus comunidades objetivo.	50 granjas han sido equipadas con nuevos sistemas de canalización de agua en 4 años en Jordania.	NA	29	29	58,0%	

	La construcción de 14 invernaderos mejora la productividad en Gaza.	8	NA	8	57,1%
	Se han incrementado los conocimientos y capacidades técnicas de 1,229 agricultores de las localizaciones objetivo	83	90	173	14,1%
2. Se ha establecido un forum de intercambio de experiencias para fortalecer la interactividad de los actores clave en la gestión del agua	Por lo menos 100 actores clave de las administraciones públicas, sector privado y sociedad civil involucrada en el sector del agua participarán en seminarios, cursos y debates sobre la gestión del agua.	0	76	76	76,0%
3. Se ha reforzado el papel de la mujer como promotora del desarrollo sostenible en las comunidades objetivo	1,743 mujeres garantizan la seguridad alimentaria de sus familias a través de la producción de alimentos a nivel doméstico	88	119	207	11,9%
R3.2. Han aumentado los recursos para la gestión del agua a nivel doméstico a disposición de las mujeres	33.200m ³ más de agua se ha almacenado para uso agrícola a nivel doméstico (huertos domésticos) en las localidades objetivo de Jordania	14158	0	14158	42,5%
R3.3 Se han incrementado los conocimientos y el saber hacer de las mujeres en materia de seguridad alimentaria a nivel domestico	563 familias disponen de una seguridad alimentaria óptima.	NA	119	119	21,1%

5.1.1 Conclusiones: Jordania

Se puede destacar la homogeneidad de las respuestas de los beneficiarios entrevistados en las diferentes áreas geográficas con respecto a todos los indicadores, tal y como se muestra en la Figura 21. En general, los encuestados están de acuerdo (80%) en que el proyecto es pertinente para responder a sus necesidades, eficiente, eficaz, tiene un impacto importante y es sostenible. Los subindicadores sobre la contribución de los beneficiarios y la relación entre los beneficiarios y las instituciones de la sociedad civil obtuvieron los resultados más bajos (55,7% y 69,6%, respectivamente). En general, los resultados reflejan una estimación positiva de la intervención en cuanto a los mecanismos de implementación, el logro de los resultados deseados, y la sostenibilidad de las intervenciones en el futuro. En cuanto a las contribuciones, se recomienda la creación de nuevos mecanismos de aportaciones de los beneficiarios mediante la sustitución de las contribuciones en efectivo por cualquiera de las contribuciones en especie, la concesión de créditos blandos por parte de las instituciones de la sociedad civil o el pago a plazos más accesibles. En términos de la relación entre los beneficiarios y las instituciones de la sociedad civil y la capacidad técnica de los beneficiarios, es aconsejable centrarse en la relación entre los diferentes actores y proporcionar la formación necesaria a los beneficiarios y miembros de organizaciones de la sociedad civil a fin de fomentar la relación y el intercambio de conocimientos.

Figura 21: Indicadores de nivel de logro, Jordania

Indicador	Puntuación
Pertinencia	%83,2
Eficacia	%75,5
Eficiencia	%77,1
Impacto	%82,2
Viabilidad	%77,4

5.1.2 Conclusiones: Territorios Palestinos

Se puede destacar la homogeneidad de las respuestas de los beneficiarios entrevistados en las diferentes áreas geográficas con respecto a todos los indicadores, tal y como se muestra en la Figura 22. En general, los beneficiarios y los comités de proyectos se muestran muy de acuerdo (92,4% y 87,6%, respectivamente) con que el proyecto es relevante para satisfacer sus necesidades, eficiente, eficaz, tiene un impacto importante y es sostenible. El sub-indicador de la contribución de los beneficiarios fue relativamente bajo basado en percepciones tanto de los beneficiarios, como de los comités del proyecto (66,9% y 64,3%, respectivamente). El sub-indicador de los cambios en el mecanismo de contribución también recibió una puntuación relativamente baja en los comités de proyectos (67,2%), lo que confirma la conclusión anterior. En general, los resultados reflejan una estimación positiva del proyecto en cuanto a los mecanismos de implementación, el logro de los resultados deseados, y la sostenibilidad de las intervenciones en el futuro. En cuanto a las contribuciones, se recomienda la creación de nuevos mecanismos de contribuciones de los beneficiarios en los distritos sur y en Gaza mediante la sustitución de las contribuciones en efectivo por cualquiera de las contribuciones en especie, la concesión de créditos blandos por parte de instituciones de la sociedad civil, o el pago a plazos más accesibles.

Figura 22: Indicadores de nivel de logro, Territorios Palestinos

Indicador	Puntuación	
	Beneficiario	Comité Local
Pertinencia	95,0%	%89,8
Eficacia	89,6%	87,1%
Eficiencia	88,9%	84. 1%
Impacto	94,4%	89,5%
Viabilidad	94,1%	87,1%

5.2 Recomendaciones

5.2.1 Recomendaciones: Jordania

- Aunque todos los beneficiarios que fueron entrevistados confirmaron el compromiso de JOHUD en la realización de visitas sobre el terreno para garantizar la elegibilidad de los beneficiarios, tomando en cuenta la dimensión socio-económica de las familias beneficiarias, no se definieron en consecuencia criterios específicos para evaluar y dar prioridad a los beneficiarios (sistema establecido de evaluación) El equipo de evaluación recomienda que se diseñe un documento que

recoja los criterios de selección y su valoración, y que se aplique en el período restante de ejecución y en todas las áreas.

- Los anuncios pidiendo solicitudes de posibles beneficiarios deben colocarse en lugares públicos donde puedan acceder tanto hombres y mujeres. Estos anuncios deben incluir una breve descripción de las actividades del proyecto, dónde debe solicitarse información, la fecha límite de admisión de solicitudes y los criterios de selección de los beneficiarios.
- Los mecanismos para identificar y priorizar las necesidades de los beneficiarios han variado de una zona a otra. La participación de las organizaciones de la sociedad civil (es decir, las organizaciones comunitarias de base) ha sido en general muy limitada, sobre todo debido a la modesta capacidad de estas instituciones y su incapacidad para contribuir de una manera eficaz. Por este motivo, el equipo de evaluación sugiere que en el periodo restante de ejecución se invierta en la orientación de las instituciones locales con el objetivo de convertirlas en instituciones más activas en sus comunidades. En este sentido, se recomiendan las siguientes acciones:
 - Fortalecimiento de su función en la implementación y en la selección de las intervenciones
 - Fortalecimiento de las capacidades técnicas de los miembros de las organizaciones, incluyendo además de los cursos que se les ofrecen, otros orientados a las siguientes temáticas:
 - Redacción de propuestas
 - Gestión de pequeños proyectos
 - Comunicación y trabajo en red
 - Contabilidad y gestión financiera
 - Técnicas de evaluación de las necesidades de las comunidades locales
 - Conocimientos de informática
 - Organización de reuniones de intercambio de experiencias entre las diferentes organizaciones comunitarias de base.
- el valor de las contribuciones de los beneficiarios y los mecanismos de implementación de las intervenciones variaron de una región a otra, de un año a otro y entre las diferentes actividades. Se aconseja reflejar de manera sistemática en Manuales de Uso, todos los procedimientos y mecanismos (metodologías de identificación de necesidades, procesos de licitación, indicadores de selección de beneficiarios, mecanismos de implementación de las distintas actividades del proyecto, etc.) de cara a homogeneizar y mejorar los procesos.
- Las instituciones gubernamentales, no participaron de forma efectiva en ninguna de las etapas del proyecto, sólo en casos excepcionales y en determinadas zonas. Por eso, se propone ejecutar nuevos mecanismos para aumentar la participación de los ministerios sectoriales y mejorar su colaboración en los procesos de identificación de necesidades y en la implementación práctica de actividades. Dichos mecanismos serían:
 - Firmar acuerdos de asociación con proyectos de intervención gubernamentales similares al Convenio, como es el caso de los acuerdos firmados con el Ministerio de Agricultura.
 - Activar su participación en el Comité Directivo del proyecto, para que tengan un papel más activo en la identificación de necesidades y los mecanismos de implementación.
- Se llegó a la conclusión de que algunos de los beneficiarios de las plantas de tratamiento de aguas grises no tienen experiencia suficiente para mantener las unidades en el futuro, una formación especial para los beneficiarios de este tipo de intervención tanto, se recomienda.

Hasta el momento, el papel de las mujeres ha sido muy bajo (menos del 10%) en las actividades de construcción de cisternas, rehabilitación de manantiales, y construcción de unidades de tratamiento de

aguas grises. Su papel se ha limitado principalmente a las actividades de formación, en concreto a los cursos sobre seguridad alimentaria. Pese a esta situación que refleja la situación de marginación que sufren las mujeres en las zonas objetivo, el equipo evaluador ha percibido el interés de las mujeres por beneficiarse más ampliamente de las actividades del convenio, y por eso se recomienda tomar las siguientes medidas que favorezcan una participación más activa de las mujeres:

- Formulación de indicadores que den prioridad a las mujeres como beneficiarias de las intervenciones.
- Realizar talleres adicionales entre las mujeres de diferentes regiones para intercambiar experiencias y fortalecer el papel y el diálogo entre las mujeres.
- Mostrar casos e historias de éxito de la función efectiva de la mujer en la sociedad, por ejemplo, ver la experiencia de Aye Asociación de Servicios y Desarrollo Social / Karak u otros en Territorios Palestinos.
- Establecer programas flexibles de formación en el proyecto y elección de temáticas específicas para satisfacer las necesidades de las mujeres.
- Personalizar las intervenciones que involucran a mujeres, como cisternas, huertos familiares, procesamiento de alimentos, etc.

5.2.2 Recomendaciones: Caso Territorios Palestinos

- El equipo de evaluación considera que las contribuciones de los beneficiarios son muy importantes para promover los sentimientos de apropiación y la sostenibilidad de las intervenciones. Sin embargo, y debido a la difícil situación financiera, se aconseja sustituir las contribuciones en efectivo por contribuciones en especie siempre que sea posible. Igualmente, consideramos que deberían tenerse en cuenta las condiciones socio-económicas de cada beneficiario al determinar su contribución.
- El equipo del proyecto no incluye a ninguna mujer, por eso se recomienda tener en cuenta las dimensiones de género en la composición del equipo. Consideramos que la inclusión de mujeres en el equipo técnico del proyecto, podría ayudar a cambiar el clima social, y las restricciones de género en las comunidades objetivo.
- Consideramos que podría introducirse cierta flexibilidad en la aplicación de los criterios de selección de beneficiarios y en el valor de la contribución de los mismos. Por ejemplo, las pequeñas áreas de tierra (inferiores a la superficie mínima establecida en los criterios de selección, de 250 m²) han demostrado ser eficientes para el establecimiento de huertos caseros, dependiendo de las características del terreno.
- La contribución de los beneficiarios fue definida en la propuesta con un valor único para cada una de las actividades. Sin embargo, el equipo de evaluación constató una gran variedad en las condiciones socio-económicas de los beneficiarios, lo que afecta definitivamente su capacidad para contribuir. En este sentido, recomendamos que se revisen los mecanismos diseñados para definir la contribución de acuerdo a las condiciones socio-económicas de las respectivas zonas geográficas.

5.2.3 Recomendaciones generales

- El papel de la FPSC debe ser más evidente en cuanto a la movilización y definición de tareas del Comité Directivo, el fomento de la creación de redes y la comunicación entre los dos socios locales, fomentando el intercambio de experiencias, la replicación de sistemas, las buenas prácticas y el intercambio de lecciones aprendidas.

- Se recomienda establecer unos términos de referencia claros que definan el papel del Comité Directivo, de tal manera que sus miembros puedan proporcionar sus conocimientos y asesoramiento para mejorar el nivel de alineación con las necesidades y prioridades nacionales y evitar la duplicación. También se urge a organizar reuniones periódicas cada 6 meses, tal y como se establece en la propuesta original. Para garantizar una representación más amplia, también se recomienda que algún representante de Gaza se incorpore al Comité Directivo.
- A pesar de las dificultades administrativas que supone celebrar reuniones conjunta en los Territorios Palestinos, el equipo evaluador considera muy importante seguir insistiendo para conseguir que estos encuentros se hagan posibles
- Mejorar la coordinación con los ministerios pertinentes, sobre todo de cara a facilitar la selección de localizaciones objetivo y el tipo de intervenciones más pertinentes. Se recomienda la celebración de reuniones periódicas para intercambiar experiencias locales.
- Con el fin de superar el retraso en la ejecución de las actividades previstas en Jordania y Territorios Palestinos se debe intensificar el plan de trabajo en el periodo de ejecución restante.
- Se ha observado una clara variación en cuanto al compromiso hacia la aplicación de los mecanismos y procedimientos entre PARC y JOHUD. Con el fin de unificar estos mecanismos, la FPSC debería incrementar las reuniones conjuntas para intercambiar conocimientos especializados y la transferencia entre los dos socios, así como aprender de las lecciones aprendidas.
- Se observó un alto nivel de compromiso en un gran número de comunidades en diferentes regiones geográficas, tanto en Jordania y Territorios Palestinos, mientras que otras comunidades se han quedado más atrás. En este aspecto, se recomienda que se organicen talleres o jornadas de encuentro para beneficiarios de las diferentes regiones geográficas en Jordania y Territorios Palestinos. Si fuera posible, también sería relevante crear un ambiente de debate e intercambio de experiencias entre ambas contrapartes.
- El papel de las mujeres ha sido más evidente en los Territorios Palestinos, tanto en los comités locales como entre los beneficiarios, mientras que su papel en Jordania de momento ha sido mínimo en la mayoría de las áreas. Por tanto, es aconsejable facilitar el diálogo entre las diferentes asociaciones de mujeres a través de visitas de campo o mediante la organización de talleres, y mejorando los medios de comunicación disponibles
- El papel de las organizaciones de base comunitaria en los procesos de identificación, selección y seguimiento también ha sido más evidente en los Territorios Palestinos. En Jordania se recomienda enfatizar la mejora de las capacidades técnicas y humanas de las CBOs existentes, o la creación de nuevas organizaciones. También es aconsejable facilitar el diálogo entre las dos partes a través de visitas de intercambio o mediante la organización de talleres, usando los medios de comunicación disponibles. Además, también es muy recomendable aumentar las actividades de formación a los miembros de las organizaciones de base comunitaria y promover su participación a lo largo de la ejecución del proyecto.
- El nivel de satisfacción de los beneficiarios con los cursos de formación impartidos hasta el momento ha sido impresionante. De igual manera, muchos de los beneficiarios expresaron su interés en participar en otros cursos complementarios para mejorar sus conocimientos y capacidades técnicas. Sería recomendable crear mecanismos más flexibles para la elección de los temas de los cursos de formación, adecuándolos a las necesidades locales.
- Se recomienda una revisión de los indicadores definidos para medir el impacto del proyecto:
 - El marco lógico confunde los indicadores utilizados para medir los avances en el nivel de ejecución, con los que miden el nivel de impacto.
 - No hay ningún indicador que refleje la productividad, aunque el primer resultado de la matriz es "1.229 agricultores han aumentado la productividad gracias a la disponibilidad de agua para uso agrícola". En este sentido, se recomienda que se introduzca un indicador para cuantificar la producción real actual (en%, comparado con los datos de producción

real reflejados en el Estudio de Línea de Base) o cómo se ha mejorado el nivel de ingresos de esos agricultores.

- El indicador que hace referencia al nivel de empoderamiento de la mujer debe ser reformulado, ya que las fuentes para verificar el aumento del 10% en la participación de las mujeres en la toma de decisiones no son realistas; y se puede argumentar que las actividades propuestas no inciden directamente en el logro de dicho objetivo.
- El tercer indicador relacionado con el tercer objetivo específico: "563 familias disponen de una seguridad alimentaria óptima" debe ser reformulado, o deben especificarse de manera más clara los mecanismos de cuantificación, ya que el concepto de "óptima" se considera subjetivo.
- Algunos de los valores añadidos del proyecto no se reflejan en los indicadores propuestos, tales como el impacto positivo en la regulación del acceso al agua para contribuir a la solución de los desacuerdos entre los agricultores, especialmente durante el verano

6 Anexos

6.1 Anexo I: Listado de los miembros del personal del proyecto entrevistados

Identificación	Nombre	País	Institución	Posición
1	Manuel Cimadevilla	España	FPSC	Director del Programa de Territorios Palestinos
2	Marco Rotunno	España	FPSC	Director del Programa de Jordania
3	Muttasim Al Hayari	Jordania	JOHUD	Project Manager
4	Basem Shamoun	Jordania	JOHUD	Coordinador del Proyecto
5	Mahmoud Kharoof	Jordania	JOHUD	Coordinador
6	Wisam	Jordania	JOHUD	Supervisor de Campo (Mafraq y Zarqa)
7	Rasha Tarawneh	Jordania	JOHUD	Supervisor de Campo (Karak y Ma'an)
8	Iqbal Lutfi Hamad	Jordania	JOHUD	Supervisor de Campo (Balqa'a)
9	Abed Alateef Muhamad	Territorios Palestinos	PARC	Project Manager
10	Thaer Jalloud	Territorios Palestinos	PARC	Coordinador del Proyecto
11	Abdlghani Saya'reh	Territorios Palestinos	PARC	Branch Manager-Sur
12	Mahmoud Al Hroob	Territorios Palestinos	PARC	Supervisor de Campo (Sur)
13	Mahmoud Abu Hamdan	Territorios Palestinos	PARC	Supervisor de Campo (Norte)
14	Yazan Owdeh	Territorios Palestinos	PARC	Supervisor de Campo (educación media)
15	Mahmoud Abu Jayyab	Territorios Palestinos	PARC	Supervisor de Campo (Gaza)
16	Juan Garcia	España	AECID	Responsable de Proyectos, Territorios Palestinos
17	Juan Carlos López	España	AECID	Responsable de Proyectos, Jordania

6.2 Anexo II: Listado de los miembros del comité directivo entrevistados

Identificación	Nombre	País	Número telefónico	Institución
1	Samhan Samhan	Territorios Palestinos	0599255889	PHG
2	Omar Zayed	Territorios Palestinos	0598928297	PWA
3	Muhanad Al Haj Hussein	Territorios Palestinos	0598999768	Ministerio de Agricultura
4	Ayman Al Hadeed	Jordania	0799038533	Ministerio de Agricultura
5	Saeb Khreesat	Jordania	0796600222	FAO
6	Sameer Abdel-Jaber	Jordania	0795519381	GIZ
7	Fadi Al Shridah	Jordania	0779902009	UICN

6.3 Anexo III: Listado de los miembros de comités locales entrevistados

Identificación	Nombre	País	Distrito	Número telefónico
1	Mahmmoud Saleh Al Na'emat	Jordania	Ma'an	0777590733
2	Hamdah Saleh Al Na'emat	Jordania	Ma'an	0772132997
3	'Ala'a Khalaf Al Khaza'aleh	Jordania	Mafraq	0776753716
4	Lora Alhuda Al Harahsheh	Jordania	Mafraq	0775172650
5	Rasem Jameel Assi	Territorios Palestinos	Medio	0597581417
6	Huseen Al Jamal	Territorios Palestinos	Medio	0599210186
7	Iyad Ladadweh	Territorios Palestinos	Medio	0598343684
8	Hana'a Mohamad Al Shekh	Territorios Palestinos	Medio	0597962250
9	Ahmad Nimer Assi	Territorios Palestinos	Medio	0597994423
10	Muntaser Omer Al Omari	Territorios Palestinos	Norte	0597291337
11	Hassan Ahmad Taha	Territorios Palestinos	Norte	0599652710
12	Ahmad Khalaf Thyab	Territorios Palestinos	Norte	0598414959
13	Manar Jalal Sha'aban	Territorios Palestinos	Norte	0598476875
14	Nader Mahmoud Hanoon	Territorios Palestinos	Norte	0569674894
15	Belal Abed Al Razaq Mohamad	Territorios Palestinos	Norte	0599700131
16	Tayseer Miflah Abed Ar Razeq	Territorios Palestinos	Norte	0598899298
17	Mohamad Tariq Hanoon	Territorios Palestinos	Norte	0569133785
18	Abed Al Kareem Ayoob Ahmad	Territorios Palestinos	Norte	0598445461
19	Rudwan Omer Abu Abbas	Territorios Palestinos	Sur	0599369090
20	Ahmad Al Hroob	Territorios Palestinos	Sur	0568066098
21	Khaleel Odeh Al Hroob	Territorios Palestinos	Sur	-
22	Najla'a Abu Abbas	Territorios Palestinos	Sur	0599889734
23	Sarah Mohamad Awawdeh	Territorios Palestinos	Sur	0599049477
24	Kareem Abu Shanab	Territorios Palestinos	Gaza	-
25	Nayef Abu Jarad	Territorios Palestinos	Gaza	-
26	Abdallah Abu Shanab	Territorios Palestinos	Gaza	-
27	Ahmad Al 'Ababdeh	Territorios Palestinos	Gaza	-
28	Abed Ar Rahim Al Smeereh	Territorios Palestinos	Gaza	-
29	Iyad Al Saqa	Territorios Palestinos	Gaza	0598850086

6.4 Anexo IV: Listado de los beneficiarios entrevistados

Identificación	Nombre	País	Distrito	Número telefónico	Intervención
1	Ahmad Al Shafeeq Khaza'aleh	Jordania	Al Mafraq	0777927678	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises + Red de Riego
2	Taissar Mahmmud Khalid	Jordania	Al Mafraq	0788299108	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises + Red de Riego
3	Khalid Ali Al Khaza'aleh	Jordania	Al Mafraq	0779487356	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises + Red de Riego
4	Salah Al Freej Khaza'aleh	Jordania	Al Mafraq	0772086307	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises + Red de Riego
5	Awwad Mefleh Saket	Jordania	Al Mafraq	0776194788	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises + Red de Riego
6	Ahmad Al Oqlah Khaza'aleh	Jordania	Al Mafraq	0785420227	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises + Red de Riego
7	Nayfeh Ghazi Al Khaza'aleh	Jordania	Al Mafraq	0785413581	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises + Red de Riego
8	Grupo de alumnos (mujeres) (12)	Jordania	Al Mafraq	-	Curso de formación en Seguridad Alimentaria
9	Nawal Al Issa Qaysi	Jordania	Al Balqa'a	-	Cisterna + Red de Riego
10	Tagreed Kareem Abaddy	Jordania	Al Balqa'a	0776910049	Cisterna + Red de Riego
11	Bilal Mohammed Abaddy	Jordania	Al Balqa'a	0799669316	Cisterna + Red de Riego
12	Akram Al Hanem Hajahjah	Jordania	Al Balqa'a	0772116404	Cisterna + Red de Riego
13	Hanyeh Naser Ali	Jordania	Al Balqa'a	0776619146	Cisterna + Red de Riego
14	Grupo de alumnos (12)	Jordania	Al Balqa'a	-	Formación en fertilizantes (miembros de Asociación)
					Formación (técnicas de riego)
					Capacitación (seguridad alimentaria)

15	Issam Al Falah Mattarneh	Jordania	Karak	0786510502	Cisterna + Red de Riego
16	Abed Al Wahab Yousef Al Mattarneh	Jordania	Karak	0785512638	Cisterna + Red de Riego
17	Abed Al Jaleel Salameh	Jordania	Karak	0788184402	Cisterna + Red de Riego
18	Yones Aodeh Al Mawajdeh	Jordania	Karak	0796453463	Cisterna rectangular
19	Mohamed Ismail Al Mawajdeh	Jordania	Karak	0777915248	Cisterna rectangular
20	Grupo de miembros de la asociación (Iraqúes) (10)	Jordania	Karak	-	Establecimiento de una asociación de agricultores
21	Grupo de alumnos (12)	Jordania	Karak	-	Formación (miembros de la Asociación de)
					Formación (técnicas de riego)
					Capacitación (seguridad alimentaria)
					Formación (Fertilización)
22	Talib Kareem Al Naamat	Jordania	Ma'an	0772229552	Rehabilitación de Manantial
23	Eeed Sanad Saba 'Al Na'emat	Jordania	Ma'an	0772253567	Rehabilitación de Manantial
24	Abedallah Awad Al Na'emat	Jordania	Ma'an	0772376779	Rehabilitación de Manantial
25	Salem Saleh Al Na'emat	Jordania	Ma'an	0777859699	Rehabilitación de Manantial
26	Aliya Bsees Al Na'emat	Jordania	Ma'an	07779980195	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises+ Red de Riego
27	Zayed Al Bsees Na'emat	Jordania	Ma'an	0772492448	Unidad de Tratamiento de Aguas Grises+ Red de Riego
28	Grupo de alumnos (hombres y mujeres) (20)	Jordania	Ma'an	-	Formación (miembros de la asociación 's)
					Formación (técnicas de riego)
					Capacitación (seguridad alimentaria)
29	Rida Ali Al Zyoud	Jordania	Zarqa	0772094325	Rehabilitación de Manantial
30	Yosef Ahmad Bani Hassan	Jordania	Zarqa	0777623100	Rehabilitación de Manantial
31	Grupo de alumnos (hombres) (10)	Jordania	Zarqa	-	Formación (gestión de proyectos para miembros de la Asociación de agricultores)
					Formación (técnicas de riego)
					Capacitación (seguridad alimentaria)

32	Mohamad Fo'ad Rayan	Territorios Palestinos	Sur	0589108520	Rehabilitación de manantial
33	Jalil Ibrahim Al Rjoob	Territorios Palestinos	Sur	0599212903	Cisterna agrícola
34	Na'elah Mohamad Al Rjoob	Territorios Palestinos	Sur	0599548973	Cisterna + Red de Riego
35	Fadwa Mohamad Abdlqader	Territorios Palestinos	Sur	0597871606	Cisterna + Red de Riego
36	Fátima Mohamed Al Hroob	Territorios Palestinos	Sur	0599118214	Cisterna + Red de Riego
37	Ahmad Hanadi Abdelmohsen	Territorios Palestinos	Sur	0595703941	Cisterna + Red de Riego
38	Layla Khalil Al Sharani	Territorios Palestinos	Sur	0599661287	Cisterna + Red de Riego
39	Dumya Shafeeq Khaleel	Territorios Palestinos	Sur	0599150904	Cisterna + Red de Riego
40	Fadwa Ali Mahajrah	Territorios Palestinos	Sur	0597172452	Cisterna + Red de Riego
41	Sameer Abdlkareem A'amar	Territorios Palestinos	Norte	0522535618	Piscina metálica (225 m3)
42	Mo'aad Mohamad Ahmad	Territorios Palestinos	Norte	0522606167	Piscina metálica (225 m3)
43	Bashar Ra'afat Saqer	Territorios Palestinos	Norte	0598078346	Piscina metálica (225 m3)
44	Anas Abu Malek Farhah	Territorios Palestinos	Norte	0597014189	Piscina metálica (225 m3)
45	Abd Alqader Mohamad Badawi	Territorios Palestinos	Norte	0599949006	Piscina de cemento (100 m3)
46	Bilal Abed Al Razaq Melham	Territorios Palestinos	Norte	0599700131	Piscina de cemento (100 m3)
47	Bashar Mohamed Mansour	Territorios Palestinos	Norte	0598013448	Piscina de cemento (100 m3)
48	Fo'ad Yuosef Abu Naser	Territorios Palestinos	Norte	0568123571	Piscina de cemento (100 m3)
49	Jaber Hasan Sha'aban	Territorios Palestinos	Norte	0568331579	Piscina de cemento (100 m3)
50	Yahyah Mohamad Hindi	Territorios Palestinos	Norte	0598458850	Piscina de cemento (100 m3)
51	Hussin Housni Al Jamal	Territorios Palestinos	Medio	0599210186	Rehabilitación de manantial
52	Issa Issa Jaber	Territorios Palestinos	Medio	0595297807	Rehabilitación de manantial
53	Muna Abed Al Lateef	Territorios Palestinos	Medio	022815040	Cisterna agrícola
54	Ownyeh Mohamad Assi	Territorios Palestinos	Medio	-	Cisterna agrícola
55	Fatima Sulayman Assi	Territorios Palestinos	Medio	0545672674	Cisterna agrícola
56	Hassan Yosef Rayan	Territorios Palestinos	Medio	0598591983	Cisterna agrícola
57	Hana'a Shreetch	Territorios Palestinos	Medio	022815170	Cisterna + Red de Riego
58	Natheerah Shreetch	Territorios Palestinos	Medio	0598167756	Cisterna + Red de Riego

59	Husam Mohamad Al Sheebi	Territorios Palestinos	Gaza	-	Invernadero
60	'Alaa Abu Jihad Mudeef	Territorios Palestinos	Gaza	-	Invernadero
61	Sulayman Abed Ar Rahman Musleh	Territorios Palestinos	Gaza	-	Invernadero
62	I'atidal Othman Abed Al'alah	Territorios Palestinos	Gaza	-	Invernadero
63	Ibrahim Mahmoud Hamdan Lqara	Territorios Palestinos	Gaza	-	Invernadero
64	Mohamad Musa'ad Shaoof	Territorios Palestinos	Gaza	-	Invernadero
65	Raja'a Salameh Madi	Territorios Palestinos	Gaza	-	Invernadero
66	Sulayman Abu Sabah Shanab	Territorios Palestinos	Gaza	-	Invernadero

6.5 Anexo V: Cuestionario para Beneficiarios

Nombre del Entrevistado:

Teléfono / móvil:

Fecha:

Tipo de la intervención:

Comunidad:

A. Pertinencia del Convenio: (pertinencia de las actividades del proyecto en relación a las necesidades de los beneficiarios)

Subindicador		Totalmente de acuerdo	Estar de acuerdo	No esto y seguro	No estar de acuerdo	Muy en desacuerdo
1	En base a los objetivos del proyecto, los beneficiarios priorizan sus necesidades en base a una metodología clara					
2	La intervención determinada se corresponde con mis necesidades para aumentar la cantidad de agua y aumentar las zonas de regadío					
3	La intervención determinada se adecúa a mis prioridades para aumentar la cantidad de agua y aumentar las zonas de regadío					
4	Yo no me he beneficiado de ninguna intervención similar en los últimos cinco años.					
5	Las intervenciones del proyecto están en consonancia con los objetivos y estrategias de la sociedad civil y las instituciones nacionales					

B. Efectividad del Convenio: (La eficacia de las intervenciones en el logro de los objetivos del Convenio)

Subindicador		Totalmente de acuerdo	Estar de acuerdo	No esto y seguro	No estar de acuerdo	Muy en desacuerdo
1	La intervención ha alcanzado el objetivo deseado					
2	Los criterios de selección de beneficiarios han sido transparentes					

3	No hay obstáculos que fueren a retrasar la ejecución de las intervenciones.					
4	La contribución de los beneficiarios ha sido asequible					
5	La intervención no causó ningún daño a los vecinos					

C. Eficiencia del Convenio: (el alcance y los resultados en relación con los recursos (financieros, materiales y humanos) y el tiempo empleado por la intervención)

Subindicador		Totalmente de acuerdo	Estar de acuerdo	No esto y seguro	No estar de acuerdo	Muy en desacuerdo
1	Me comprometí a aportar mi contribución como se define en el proyecto					
2	No se han producido cambios en el mecanismo de pago como resultado de las condiciones y obstáculos en los últimos dos años del proyecto					
3	el mecanismo de pago no dio lugar a cambios en los procedimientos de implementación, o causó cualquier problema (tal como el retraso en la ejecución de la intervención, un cambio en la intervención, etc.)					
4	Los ingenieros supervisores están altamente calificados para llevar a cabo las intervenciones con los recursos asignados.					
5	Los gerentes y supervisores cuentan con unos mecanismos claros para aplicar y supervisar las intervenciones de los contratistas y beneficiarios					
6	Los aportes del Convenio tienen una relación directa con la obtención de los efectos deseados (resultados)					
7	Las contribuciones en especie y en efectivo proporcionadas por los beneficiarios tienen una relación directa con la obtención de los efectos deseados (resultados)					

D. Impacto del Convenio: (el alcance del impacto que ha causado o podría ser causado por el Convenio en los beneficiarios, ya sea directa o indirectamente)

Subindicador		Totalmente de acuerdo	Estar de acuerdo	No esto y seguro	No estar de acuerdo	Muy en desacuerdo

1	La intervención propuesta contribuirá en gran medida a satisfacer mis necesidades					
2	La intervención ayudó a resolver cuestiones problemáticas en el ámbito familiar					
3	La intervención ayudó a resolver cuestiones problemáticas en el ámbito comunitario / vecinos					
4	Siento la extensión del impacto positivo logrado por la intervención					

E. La viabilidad del Convenio: (el grado de sostenibilidad de los impactos del proyecto y los resultados)

Subindicador		Totalmente de acuerdo	Estar de acuerdo	No esto y seguro	No estar de acuerdo	Muy en desacuerdo
1	El beneficiario está dispuesto a contribuir en la implementación de la intervención					
2	El beneficiario está dispuesto a cubrir los gastos operativos e intervenciones de mantenimiento (después de finalizado el periodo de ejecución de las intervenciones)					
3	La relación entre el beneficiario y las entidades locales de la comunidad fue positiva, lo que garantiza la continuidad de la labor de las intervenciones después de la finalización de la fase de implementación					
4	El beneficiario es suficientemente conscientes de sus responsabilidades para con el proyecto (durante la fase de implementación y más allá)					
5	El beneficiario tiene competencia y capacidad suficientes para garantizar el mantenimiento de las intervenciones.					

F. Los resultados del Convenio (los resultados alcanzados por el Convenio)

1. Antes de la implementación del proyecto, dependía de como fuente de agua para la agricultura.
2. La cantidad de agua que he logrado como resultado de la intervención representa % De mi de necesidades de agua.

3. La cantidad de agua ahorrada a través de la implementación de la intervención =
m³/año, lo que equivale a% de la cantidad que necesitaba antes de la implementación de la intervención.
4. Tamaño de las zonas de regadío
 - a) antes de la aplicación de la intervención = Dunum
 - b) después de la implementación de la intervención = Dunum
5. Número de empleados en la agricultura:
 - a) antes de la aplicación de la intervención: M = F =
 - b) después de la implementación de la intervención: M = F =
6. El ingreso promedio mensual por el proyecto:
 - a) antes de la aplicación de la intervención = NIS
 - b) después de la implementación de la intervención = NIS
7. Los socios ejecutores del Convenio son:
8. El Convenio ha sido financiado por:
9. Cualquier comentario que le gustaría mencionar:
10. Cualquier recomendación le gustaría hacer: